

onafhankelijk dagblad
voor Aruba en de Antillen
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 30,-
losse nummers Af 1,50
zaterdag Business Napa
met Napa Af 1,75

zaterdag
8 januari 2011
jaargang 127
nr 4

AMIGOE



3 Aruba

Goed rapport
Schakel College



8 Wereld

‘Zuid-Sudan klaar
voor referendum’



13 Sport

Dagsucces voor
Ruben Faria



14 Financieel

Recordaantal
Volkswagens
in China verkocht



Fresnos/Trusam zet alles in op bodemprocedure



Foto: Alex Lucidé

Toerisme-minister Otmar Oduber hoopt binnen 30 dagen een oplossing te hebben voor het voormalig Bushiri hotel.

ORANJESTAD — De Spaanse projectontwikkelaar Fresnos/Trusam ziet af van verdere kortgedingen tegen de Arubaanse overheid en wacht het nog lopende bodemonderzoek af. Dit zegt advocaat David Kock tegen Amigoe.

“Op een bepaald moment moet je gewoon zeggen dat je het maar op een schadevergoeding laat uitdraaien”, aldus de raadsman. Kock geeft aan dat het naar alle waarschijnlijkheid gaat uitlopen op een schadevergoeding van het Land aan Fresnos/Trusam. “Er is natuurlijk de theoretische mogelijkheid dat de rechter bepaalt dat de regering geen schadevergoeding zal hoeven te betalen, maar dat de kortgedingrechter al aangeeft dat er een goede mogelijkheid is op een schadevergoeding zegt al veel. Een goede verstander weet dan genoeg.” In het vonnis staat inderdaad aangegeven dat Fresnos hoe dan ook ‘in het licht van mogelijk onrechtmatig afgebroken onderhandelingen genoeg moeten nemen met een eventuele schadevergoeding’. David Kock geeft aan dat naast de gangen naar de rechter van Fresnos/Trusam als nog de ingetrokken gunning voor

de bouw van een vijfsterren hotel op het terrein waar nu de ruïne van het Bushiri hotel staat terug te krijgen, een bodemprocedure is gestart om in ieder geval een gooi te kunnen doen naar een schadevergoeding. In juli moet uiteindelijk een beslissing komen van de kortgedingrechter over het wel of niet toekennen van een schadevergoeding. Indien dat wel het geval is dan wordt de hoogte ervan daarna bepaald. Fresnos/Trusam verloor gisteren het kortgeding die zij had aangespannen tegen de Arubaanse regering. De projectontwikkelaar wilde dat de kortgedingrechter de regering een verbod zou opleggen om nog verder te onderhandelen met de Amerikaanse projectontwikkelaar Baron Investors, die nog steeds in beeld is als koper van het terrein en ontwikkelaar van een vijfsterren hotel op die plek. De tweede eis van Fresnos/Trusam was dat de Arubaanse regering

binnen 90 dagen een akkoord met hun zou sluiten op basis van de gunning die zij van de vorige regering hadden gekregen. Dit tegen een dwangsom van 100.000 florin voor elke dag dat dit niet wordt nagekomen. De kortgedingrechter verwierp beide eisen.

Fresnos/Trusam won in 2007 de gunning voor de bouw van een nieuw hotel op de plek waar nu nog de ruïne van het Bushiri hotel staat. De erfpachtovereenkomst werd echter niet ondertekend. Volgens Fresnos/Trusam omdat de Arubaanse regering onder meer nog het naastliggende terrein van Aruba Ports Authority moest vrijmaken met de verhuizing van de haven naar Barcadera, nadat de projectontwikkelaar had aangegeven het project naar een hooger plan te willen tillen. Zolang de regering niet over de brug kwam hield Fresnos/Trusam de boot af en tekenden niet. Met het aantreden van de nieuwe regering eind 2009 kreeg Fresnos/Trusam te horen dat de gunning was ingetrokken wegens het niet nakomen van het bestek.

Er was niets getekend en er ook geen initiatief vanuit het Spaanse concern om werk te maken van het project. De regering ging later in 2010 om de tafel met het Amerikaanse bedrijf Baron Investors, die een garantielbedrag van drie miljoen dollar op een rekening heeft gestort als teken van goede wil. Naar verluidt zou Baron Investors een vijfsterrenhotel van de Hilton-keten willen bouwen. In oktober werd bekend dat Fresnos/Trusam beslag had laten leggen op het terrein. Hierdoor konden de onderhandelingen tussen de regering en baron niet voortgezet worden. Beiden spanden een kortgeding aan om de beslaglegging op te laten heffen, wat ook werd toegewezen. De kortgedingrechter drong echter bij alle drie de partijen aan om met elkaar een schikking te treffen. Fresnos/Trusam kwam met een aantal voorstellen, waaronder de toekenning van een ander terrein in plaats van die van Bushiri, op een toplocatie aan het strand. De regering ging hier echter niet op in, waarop Fresnos/Trusam het kortgeding van afgelopen week aanspande.

Sarkozy bezoekt Franse Antillen

BASSE-TERRE — De Franse president Nicolas Sarkozy is dit weekeinde officieel in Guadeloupe op bezoek. Hij wordt vergezeld door onder andere zijn vrouw Carla Bruni-Sarkozy, de minister van Binnenlandse Zaken en Territoriale Gemeenschappen Brice Hortefeux en de minister van Overzeese Gebiedsdelen, Marie-Luce Penchard.

De president begon zijn bezoek aan de Franse Antillen afgelopen vrijdag op Martinique. Daar pleegde hij overleg met de lokale autoriteiten over het toerismebeleid. In Guadeloupe zal zijn aandacht uitgaan naar de ontwikkeling van landbouw. Het bezoek van Sarkozy aan de Franse Antillen valt samen met zijn bezoek aan Washington, hoofdstad van de Verenigde Staten, waar



Foto: Reuters

De Franse president Nicolas Sarkozy arriveerde samen met zijn vrouw Carla Bruni-Sarkozy gisteren op de Fiort-de-France luchthaven op Martinique.

de voorbereidingen plaatsvinden voor de ontmoetingen van de G8 en G20. Frankrijk heeft het voorzitterschap van de G8- en G20-ontmoetingen dit jaar. Sarkozy zal de Amerikaanse

president Barack Obama ontmoeten. Onderwerpen die op de agenda staan zijn de wereldeconomie, verschillende zaken omtrent buitenlands beleid en veiligheidskwesties.

Politie Mexico vindt 15 onthoofde lichamen

MEXICO-STAD — De Mexicaanse politie heeft vlakbij een winkelcentrum in de badplaats Acapulco vijftien onthoofde lichamen gevonden. Dat meldde de topfunctionaris belast met openbare veiligheid in de deelstaat Guerrero, waar Acapulco deel van uitmaakt. Rond middernacht kreeg de politie een melding binnen van een brand. Toen agenten ter plaatse gingen kijken, trof-

fen ze vijf verlaten auto's aan en de onthoofde lichamen. De slachtoffers zijn allemaal mannen van tussen de 25 en 30 jaar oud. In het land woedt een hevige strijd tussen de autoriteiten en drugsbendes. Ook onderling vechten de kartels om onder meer controle over smokkelroutes voor drugs naar de Verenigde Staten. Door het geweld kwamen vorig jaar tussen de 13.000 en

15.000 mensen om het leven. President Felipe Calderón zet duizenden militairen in om de kartels te bestrijden. Hij zegt vooruitgang te boeken in zijn strijd, maar mensenrechtenorganisaties menen dat het geweld alleen maar toeneemt. In Acapulco wordt de drugs-handel gecontroleerd door La Familia Michoacana, een van de gewelddadigste kartels van het land.

Grote overval winkel Dior

NICE — Dieven hebben in de nacht van donderdag op vrijdag voor bijna 1 miljoen euro aan kleding en accessoires buitgemaakt bij een overval op de winkel van de modeketen Dior in Cannes. Dat heeft de politie in de stad aan de Franse Riviera vanochtend bekendgemaakt, zo meldt de krant Nice-Matin.

De dieven drongen de zaak aan de kust rond half zes binnen via de achterdeur. Zij zijn hooguit acht minu-

ten binnen geweest. Net voor de politie arriveerde, waren de dieven vertrokken. De politie gaat uit van zeker twee overvallers. Zij hebben onder meer een telefoon met diamanten met een waarde van 19.000 euro geroofd. Tijdens het filmfestival van Cannes wordt elk jaar in het gebouw aan de boulevard de la Croisette een galadiner gehouden. Dit jaar was onder anderen de actrice Kristin Scott-Thomas present.

Alarmfase Wallonië

BRUSSEL — In verband met de wateroverlast in het zuidoosten van België blijft in grote delen van Wallonië de alarmfase van kracht. Wel lijkt het waterpeil van de Maas en zijn zijrivieren zich op de meeste plaatsen te stabiliseren, meldden Belgische media.

De piek van het hoogwater in de smalle Belgische bedding van de Maas verplaatst zich geleidelijk richting Nederland. De autoriteiten verwachten dat de situatie op zijn vroegst maandag verbetert. In Rochefort is het leidingwater vervuld en wordt drinkwater uitgedaald. In meerdere plaatsen staan huizen onder water. De situatie is echter niet te vergelijken met het dramatische hoogwater van januari 2003.

Voorzover bekend vielen sinds donderdagavond vier doden als gevolg van de wateroverlast. Zij verongelukten in voertuigen die slipten.

Geweld aan vooravond stemming in Zuid-Sudan

JUBA — Aan de vooravond van het referendum over onafhankelijkheid voor Zuid-Sudan is het tot geweld gekomen. Daarbij vielen gisteren en vandaag zes doden, aldus een zegsman van het Zuid-Sudanese leger. Zuid-Sudanese militairen doodden zes rebellen in het olierijke gebied Mayom. Het zou gaan om aanhangers van Gatluak Gai, de commandant van een militie die in het zuiden van Sudan actief is. De regering van Zuid-Sudan heeft hem amnestie aangeboden, maar hij heeft dat aanbod afgewezen. De autoriteiten in Juba meldden eerder dat vier militairen waren omgeko-

men, maar dat bleek later niet te kloppen. Bij aanvallen kwamen gisteren twee opstandelingen om en werden 24 mensen gevangengenomen. Bij een nieuwe aanval vanmorgen sneuvelden nog eens vier rebellen en werden zes opstandelingen gevangengenomen, aldus de militaire woordvoerder. Onder de militairen vielen geen doden. In het zuiden woedde tussen 1983 en 2005 een oorlog. Het christelijke zuiden vocht voor afscheiding van het islamitische noorden. In 2005 bereikten de partijen een vredesakkoord. Het referendum is het sluitstuk van dat akkoord.

Zie ook pagina 8

Leider sjiiten roept op tot verzet tegen VS

NAJAF — De sjiitische leider Moqtada al-Sadr heeft zijn aanhangers vandaag oproepen zich te verzetten tegen wat hij de Amerikaanse bezetting van Irak noemde. Hij zei dat dat niet per se met geweld moet gebeuren. Het was zijn eerste toespraak sinds hij woensdag in Irak terugkeerde na vier jaar van zelfgekozen ballingschap in Iran. Volgens zijn aanhangers heeft hij daar in de stad Qom religieuze geschriften bestudeerd. “Onze hand zal geen Iraki aanraken. Wij mikken alleen op de bezetter, met alle vormen van verzet. Wij zijn één volk. Wij zijn het niet eens met sommige groepen die moorden plegen”, betoogde al-Sadr. Duizenden sjiitische Iraki's waren naar de voor sjiitische heilige stad Najaf, 160 kilometer ten zuiden van de hoofdstad Bagdad, gekomen om naar al-Sadr te luisteren. “Ja, ja voor Moqtada! Ja, ja voor de leider!”, schreeuwde



Foto: AFP

Moqtada al-Sadr tijdens zijn eerste toespraak, na vier jaar in ballingschap te hebben geleefd in Iran.

de menigte. Velen zwaaiden met de Iraakse vlag en portretten van de geestelijk leider Al-Sadr woont in Najaf. Na de val van dictator Saddam Hussein in 2003 pleegde

het Mahdi Leger van al-Sadr bloedige aanslagen op Amerikaanse en Iraakse doelen. In augustus 2008 schortte hij de activiteiten van die milizie, die eens tienduizenden leden

telde, op, nadat de Amerikanen en Iraki's in de lente van dat jaar een offensief hadden ingezet tegen de machtsbases van het Mahdi Leger in Bagdad en in het zuiden van Irak.

Aruba is...
Beautiful!
...And Clean...

Support:
**Fundacion
Aruba Limpi**

☎ 583-8383

Goed rapport Schakel College

ORANJESTAD — Middelbare school het Schakel College heeft afgelopen jaar een goed rapport gekregen van de Inspectie van het Onderwijs uit Nederland. De school is volgens het rapport goede kwaliteit en heeft volgens de leiding zelfs ‘het beste rapport van deze regio gekregen’.

In september kwam de onderwijsinspecteur uit Nederland op bezoek bij het Schakel College om de kwaliteit van het onderwijs op de school te beoordelen. Onder meer de kwaliteitszorg is een sterk punt van de school, zo valt in het rapport te lezen. “Goede scholen houden zelf de kwaliteit van hun onderwijs in de gaten. Op het Schakel College is dat het geval”, aldus de onderwijsinspecteur in het onderzoeksrapport van de Nederlandse Onderwijsinspectie. Regelmatig worden evaluaties uitgevoerd en vraagt de school ouders en leerlingen naar hun mening over het onderwijs. De gegevens die hierbij beschikbaar komen, worden geanalyseerd en gebruikt bij het formuleren van doelstellingen voor nieuwe of verbeteracties.

Ook het systematisch volgen van leerlingen is volgens de Onderwijsinspectie een sterk punt van het Schakel College. “De school hanteert daarvoor onder

andere het Cito-leerlingvolgsysteem voor het voorgezet onderwijs.” Als blijkt dat leerlingen uitvallen, worden na overleg met de ouders passende maatregelen genomen. De inspectie sprak ook met ouders die allen tevreden bleken over het onderwijs op de school. Ze ontvangen regelmatig informatie over de gang van zaken op de school en vinden de rapportages over hun kinderen inzichtelijk. Bovendien waren de ouders ook goed te spreken over de bereikbaarheid van de leerkrachten op de momenten dat dat noodzakelijk was. Volgens de inspectie gaan leerlingen van het Schakel College doorgaans met plezier naar school en ervaren ze de hoeveelheid huiswerk als redelijk.

Erkenning
Directeur Inge La Haye is blij met het positieve rapport van de onderwijsinspectie. Het is voor ons een erkenning voor het harde werk van de afgelopen jaren. Als reden voor succes



Het Schakel College heft het glas op een positief onderzoeksrapport van de Nederlandse Onderwijsinspectie.

geeft zij aan de motivatie en gedrevenheid van de leerkrachten in samenhang met het optimaal inzetten van de kennis en expertise die de afgelopen 15 jaar zijn opgebouwd bij de basisschool de Schakel. La Haye: “De basisschool ontving twee jaar geleden ook zo’n mooi rapport van de onderwijsinspectie. Onze sterkste punten hebben we natuurlijk direct ingezet bij het Schakel College. We hebben laten zien dat we binnen één groep op verschillende niveaus onderwijs kunnen aanbieden. De creativiteit in ons gedif-

ferentieerd aanbod is een kenmerk van onze school en past bij de verschillende achtergronden van onze met name Arubaanse en Nederlandse leerlingen. Deze vorm van onderwijs willen we de komende jaren verder uitwerken.” De eerstvolgende grote uitdaging is volgens La Haye het eerste examen volgend jaar. “De onderwijsinspecteur heeft aangegeven dat alle voorwaarden voor succes aanwezig zijn. We hebben er dan ook alle vertrouwen in dat we een goed resultaat gaan neerzetten.

Heterdaad

ORANJESTAD — Een 54-jarige inwonster van Palm Beach heeft donderdag, in de vroege morgen, twee inbrekers in haar huis aange troffen. Toen de criminelen zagen dat er iemand wakker was, zijn ze beiden uit het raam gesprongen en er van door gerend. Rond half twee in de nacht

van woensdag op donderdag kreeg de politie melding van een inbraak in een huis op Palm Beach. Ter plaatse troffen ze de bewoonster die de agenten vertelde dat ze wakker was geworden, uit bed was gegaan en twee gemaskerde mannen zag staan. De inbrekers gingen er vervolgens snel vandoor.

Ongenode gast in pick-up

ORANJESTAD — Een dronkenlap die zijn roes wilde uitslapen in anderen pick-up is in de nacht van woensdag op donderdag aangehouden door de politie. De eigenaar van een pick-up die geparkeerd stond op de parkeerplaats van South Beach, trof rond half twee ’s nachts een onbekende man aan, die in zijn voertuig lag

te slapen. Hij riep de hulp van de politie in, die de man kwamen wekken. De slaper bleek echter dronken en bovendien niet gediend te zijn van de wekdienst. Hij werd agressief richting de agenten en wilde niet meewerken. De politie wist de man in de boeien te slaan en mee te nemen naar het politiebureau op Noord.

Vechtpartij EPB

SAN NICOLAS — Agenten moesten donderdagochtend ingrijpen bij een uit de hand gelopen ruzie op het terrein van de EPB school in San Nicolas. Twee rivaliserende groepen waren met elkaar op de vuist gegaan. Toen agenten eenmaal ter plaatse waren, troffen ze

bij de betrokken leerlingen ook enkele steek- en kapwapens aan. Niemand werd gearresteerd maar de jongeren kregen wel een fikse uitbrander van de agenten. Vier leerlingen werden direct geschorst door de school en mochten naar huis.

Loslopende ‘leeuw’ blijft bewoners bezighouden

ORANJESTAD — Inwoners van Boroncana hebben donderdagnacht opnieuw ‘gebrul van een leeuw’ gehoord in hun tuin. Volgens de inwoners van was het echt een leeuw, terwijl andere over een poema of bergleeuw praten. Dit heeft de politie gisteren bevestigd.

De bewoners meldden rond half een ’s nachts aan de meldkamer van de politie dat ze gebrul hadden gehoord. Agenten die op de melding reageerden, hebben in de buurt gezocht maar troffen geen enkel dier aan.

Gisteren stond al in onze

krant dat er aanhoudende geruchten gaan over een loslopende leeuw in Noord. Amigoe sprak met de eigenaar van de ‘dierentuin’ op Alto Vista, Philip Merryweather. Hij ontkende echter een leeuw in zijn park te hebben en zegt ook geen dieren te missen. Zijn suggestie was dat het beest wellicht een ocelot of pardelkat is. Dit is een katachtige met een gemiddelde schouderhoogte van 50 centimeter en een lengte van 140 centimeter. De pels van een ocelot is vergelijkbaar met die van een jachtluipaard. Merryweather vertelde dat er twee jaar geleden op Aruba drie ocelotten zijn ontsnapt.

“We hebben er eentje kunnen vangen en één hebben we dood aangetroffen.” Hij denkt dus dat het mogelijk de derde is, die nu gesigneerd wordt. Ondertussen blijven de geruchten over een leeuw aanhouden, in verschillende media wordt hierover gespeculeerd en ochtendkrant Bon Dia stelt dat er gisteren verschillende mensen opnieuw melding hebben gemaakt van een grote katachtige. Ook wordt melding gemaakt van sporen die ‘groter zijn dan die van een grote hond’. De pootafdruk die werd aangetroffen in de mondi zou ongeveer acht centimeter groot zijn.

Nieuwe huisregels Colegio Arubano



Leerlingen van Colegio Arubano, samen met rector Tromp (links) en docent Alfredo Capello bij een van de borden met de huisregels.

ORANJESTAD — Colegio Arubano heeft de huisregels voor haar leerlingen kenbaar gemaakt. Op de terreinen van de school aan de Vondellaan en in de naastgelegen Emma-school in Oranjestad en Colegio P’ariba aan de Weg Kustbatterij in San Nicolas zijn borden geplaatst met de twaalf geboden van de school in heldere taal geschreven.

De regels zijn door de schooldirectie samen met de leerlingen opgesteld. De klasmentoren zijn de aanspreekpunten voor wat betreft de regels en de leraren zien toe op de naleving ervan. Aangegeven staat dat leerlingen van de school

elkaar niet mogen pesten, maar elkaar juist moeten helpen. Ook moeten de leerlingen van Colegio Arubano hun boeken en schriften bij zich hebben tijdens de les, doen zij niet mee aan ‘peer pressure’, intimideren zij andere leerlingen niet en schrijven zij niet op het schoolmeubilair. Ook houden zij zich aan de gemaakte afspraken en beloftes. Leerlingen van Colegio zijn eerlijk tegenover elkaar en schelden of lachen elkaar niet uit.

Ook moeten ze niet spijbelen, hun huiswerk maken en op tijd in de klas zijn wanneer ze de les aanvangt. Volgens interim rector Jossy Tromp gaat het

om regels die al langer van kracht zijn. “Enkele jaren geleden begon dit project al. We vroegen via een enquête aan leerlingen waar zij zelf aan zouden willen werken en als regels wilden voor de school.” Colegio Arubano is momenteel gericht bezig met het verbeteren van de kwaliteit en de prestaties van de school. Niet alleen de school, maar ook de leerlingen zelf moeten daar een steentje aan bijdragen door zich aan deze, mede door hun zelf opgestelde regels te houden.” Dit is een project in dat kader en er zijn er meer waar aan zullen worden gewerkt, aldus Tromp. De rector wijst erop dat met name regels over pesten, leerlingen onder

druk zetten om verkeerde dingen te doen en intimidatie van belang zijn. Zo heeft de rector in de afgelopen jaren de rector veel gevallen van pesterijen op school gezien. Maar intimidatie is wat hem betreft het meest kwalijke. “Dat moeten wij echt uit de school zien te bannen.” Afspraken nakomen is fundamenteel. “We willen onze leerlingen van vroeg af aan leren om zich aan afspraken te houden. Gebeurt dat niet dan kunnen zij later in het echte leven daar last van ondervinden.” Hardnekkig is het probleem van leerlingen die te laat de klas binnenkomen. “Daar worden soms ook straffen voor gegeven”, aldus Tromp.

Zwerver op dak auto

ORANJESTAD — De bij de politie bekende zwerver ‘Flint’ heeft donderdagnacht voor de nodige beroering gezorgd.

Nadat een politiepatrouille hem even na het middaguur had betrapt op het gebruik van drugs, kregen agenten rond half zes ’s middags melding vanuit Tanki Leen-

dert. Dezelfde zwerver had om een lift gevraagd aan een automobilist. Toen deze echter weigerde om de drugsgebruiker een lift te geven, werd Flint zo boos, dat hij op de auto klom en hierop heen en weer sprong. Toen de agenten eenmaal ter plaatse waren, was de dader alweer gevlogen.

In het Belang
Van het
Jeugd welzijns-
werk

ATHA
ASOCIACION THAATU POR EL BIENESTAR EN ARUBA

Caya Appeldam 2, Dakota,
Aruba
Tel: (297) 5823773 ·
Fax: (297) 5834290
E-mail: atha@setarnet.aw
Website: www.athaaruba.org

Indrukwekkende herdenking Bobby Farrell

ORANJESTAD — In een muzikale herdenkingsdienst in de Stadsschouwburg werd vanochtend lokale tijd afscheid genomen van de vorige week overleden Bobby Farrell (61), frontman van Boney M.

De herdenking was een aaneenschakeling van archiefbeelden, optredens van onder meer zijn goede vriend George McCrae en toespra-

ken van onder meer zijn achtergrondzangeressen en zijn dochter Zanillya. Te horen was een voicemailbericht van Farrell waarin hij onder

meer een promotor verbaal flink van langs gaf, wat voor de nodige hilariteit zorgde. De gevolmachtigde minister van Aruba, Edwin Abath gaf in zijn toespraak te kennen dat Farrell Aruba nooit uit zijn hart had verloren.

Hij noemde hem een voor-

beeld voor jonge Arubaanse jongeren die het eiland verlaten om verder in het leven te komen. “Ze zijn allemaal een soort Bobby’s”, aldus Abath. De gevolmachtigde minister kondigde aan dat Farrell een permanente expositie krijgt in zijn geboorteplaats San Nicolas.

Overleden

Ashton L. Richardson **03-01-2011**
Luis R. Maduro **04-01-2011**
Francisco O. Wever **04-01-2011**
Osrick O.T. Tromp **05-01-2011**
Johanna C. Geerman **05-01-2011**
Melisa M. Andrade **05-01-2011**
Mrs. Marjorie I. Philips – Nowels **06-01-2011**
Milda M. Hudson – Croes **06-01-2011**



Ora e solo di bida baha, streanan ta ilumina e recuerdonan

SVb, Banco di Seguro Social ta extende su mas profundo condolencia na Sra. Blanca Hoek-Rios y su famia cu fayecimento di su tata

Sr. Jose Etelberto Rios

Hopi forza den e tempo difcil aki.
Cu Sr. Rios sosega den paz di Señor.

ir. Edwin M. Jacobs
Director

HET WEER

Weersverwachting voor de Benedenwindse eilanden geldig tot zondagmiddag 9 januari om 12.00 uur:

Weer: Licht tot half bewolkt en op de meeste plaatsen droog. Vannacht en morgenochtend tijdelijk zwaar bewolkt met kans op een plaatselijke bui.

Verwachte maximumtemperatuur: 31° C; **minimumtemperatuur:** 25° C.

Zonsondergang: 18.26 uur; **zonsopgang:** 06.59 uur.

Wind: Matig uit oostelijke richting; windkracht 3 tot 4 (13 tot 30 km/uur, 7 tot 16 knopen). Af en toe tot mogelijk krachtig in uitschieters; windkracht 5 (31 tot 39 km/uur, 17 tot 21 knopen).

Weeroverzicht: Vaandag wordt geen significante bewolking boven onze regio verwacht. Voornamelijk vannacht en morgenochtend kan er af en toe iets meer bewolking overtrekken met kans op een plaatselijke bui.

Zeecondities: De zee zal over het algemeen matig zijn met verwachte golfhoogtes tussen 0.5 en 1.5 meter zijn.

Bijzondere verschijnselen: geen.

Vooruitzichten tot maandagmiddag: Licht tot half bewolkt en neerslag van betekenis.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen om acht uur lokale tijd: Afgelopen 24 uur:

Station	Weertype	Max	Min	Regen mm
Aruba	zwaarbewolkt	31	26	0.0
Bonaire	zwaarbewolkt	31	26	0.0
Curaçao	zwaarbewolkt	30	25	0.0
St. Eustatius	lichtbewolkt	29	23	0.0
St. Maarten	halfbewolkt	28	25	0.0

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP	6:30-7:25 R.N.W.O. 8:00-8:10 Nieuws Pap 8:30-9:00 Wereldpanorama 9:00-9:10 Nieuws Pap 9:30-9:45 Nieuws Creole	13:00-13:30 Nieuws Pap 13:30-14:00 Bolero muziek 14:00-15:00 Locale muziek 15:00-16:00 Gevarieerd 16:00-17:00 Mexicaans
---	---	---

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B.
Jazz is alive on 106.7 fm
Woens. 9 p.m./Zon. Midn.

Listen to Great Jazz
with Ray Murray
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale
muziekprogramma
met ITO & Eddie

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke
avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG
OM 12.00 'S MIDDAGS
FARAWÉ
Live Surinaams Programma
elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00



Losse Verkooppunten Amigoe di Aruba

-Super Food -Texaco (Sasaki) -Texaco (Sero Blanco) -Texaco (Wayaca) -Valero (Boulevard) -Valero (Sta. Cruz) -Amsterdam manor -Botica Eagle -Bright Bakery -Circle K	-S.Chow -Green Hill Supermarket -Kong Hing -Ling & sons -Plaza Book shop (Dakota) -Wei Ming Supermarket -Mundo Nobo Supermarket -Fa Yang Supermarket -Botica Noord
--	--

INGEZONDEN

Uniek Curaçao bedankt

ALS JE gewend bent om regelmatig een natuurwandeling te maken valt de overvloedige plantengroei direct op. Meer dan gewoonlijk staan de planten die normaal niet tot wasdom komen er door de overvloedige regen prachtig bij. Door Uniek Curaçao is de natuur op bijzondere wijze toegankelijk gemaakt. De paden die door hen in de mondi zijn gekapt maken het voor iedereen mogelijk te genieten van alles wat leeft en bloeit en om de indrukwekkende vergezichten te bewonderen. Je waant je in een andere wereld, de zingende vogels, het geluid van stromend water dat overal in kleine beekjes zijn weg zoekt, de indrukwekkende rotsformaties of bij een stille en verlaten baai aan de noordkant, waar je bij het ruisen van de golven helemaal tot rust komt.

De routes lopen vaak langs ruïnes van oude landhuizen en ruïnes van forten, magazina's, waterbakken en waterputten. De borden die Uniek Curaçao op verschillende routes heeft neergezet geven veel informatie over de geschiedenis en bijzonderheden van het gebied. Ik roep u op regelmatig de natuur in te gaan. Neem uw gasten die het eiland bezoeken op die tochten mee om deze eens iets anders van het eiland te laten zien, de reacties zullen u verbazen en kinderen vinden het altijd zeer avontuurlijk. Dus, trek stevige wandelschoenen aan en ontdek de ongerepte natuurgebieden die op ons prachtige eiland te vinden zijn. Geniet van de schoonheid en besef ook dat we zinnig moeten zijn op wat we nog hebben. Soms wordt de route ontsierd door vuil dat op afgelegen plaatsen door onverlaten is gestort. Ongrijpelijk dat er mensen zijn die geen oog hebben voor het natuurschoon en ons cultureel erfgoed soms onherstelbaar beschadigen. Gelukkig ontfermt Uniek Curaçao zich ook hierover. Door regelmatige schoonmaakacties wordt dit vuil weer opgeruimd.

Uniek Curaçao, bedankt voor het toegankelijk maken van onze natuurgebieden en voor de wijze waarop u deze bijzondere gebieden bewaakt en beheert.

DIRK OOMS
Curaçao

Ala sin buelo

EKSTRAORDINARIO, E PARA
riba e pida palu pará...
su beyesa ta grandi, chikitu
su kouchi
riba mesa butá...

víktima di egoismo: – e
ladron di libertat –,
sakrifiká pa bista di hende,
e joya den kaha di heru será,
e presu falsu kondená

ora airu dreanta freska su
mente,
ta manera bientu ta balia
den e mondi inmenso
i automátikamente e para ta
kanta, bibu dera.

ILSE RISSEEUW-
WINKEL
Curaçao





Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>



Join the Bucuti Beach Resort, Aruba's leading luxury boutique beach resort. As one of Bucuti's associates, you and your family will enjoy its many advantageous benefits such as:

- Competitive salaries
- Pension plan
- Health, disability and life insurance
- Daily transportation allowance
- Educational training
- Saving plans and Loan availability
- Complimentary shift meal

As a Caribbean leader in sustainable tourism, Bucuti Beach Resort is seeking individuals who value the natural resources of Aruba and are keen on protecting it through varied environmental programs. For all positions, knowledge in the Quality ISO 9001 and Environment ISO 14001 certifications are a plus. Qualified candidates should be flexible in the work hours and available to work evenings, weekends and holidays. They should also be able to work in a drug free environment.

The following positions are currently available at The Bucuti beach Resort:

MANAGEMENT POSITIONS

Executive Housekeeper
Minimum Requirements:

- Minimum 5 years experience in similar position with hotel or time-share operation
- Proven track record of effective control processes and training methods
- Expert in indoor / outdoor sanitation methods
- Organized and strong ability to prioritize and multi-task
- Computer and PMS knowledge recommended (Opera and Concierge Assistant a plus)
- English necessary, Spanish a plus

MID-LEVEL POSITION
AM F&B Supervisor
Minimum Requirements

- Minimum 2 years in similar position with hotel or time-share operation
- Ability to train staff provide leadership support
- Knowledge of food & beverage preparations and wines recommended
- Ability to work with a POS (Squirrel a plus)
- English necessary, Spanish a plus

FULL-TIME AND PART-TIME POSITIONS

1st Cook
Minimum Requirements

- Minimum 2 years experience in similar position with luxury hotel or restaurants
- Knowledge of all HACCP food safety procedures
- English necessary, Spanish a plus

Seamstress
Minimum Requirements

- Minimum 2 years experience in similar position
- English necessary, Spanish a plus

Interested applicants can get more specific information and download a complete application form on our website:
www.bucuti.com/en/contact/employment.php
Email: jobs@bucuti.com or call 583-1100 ext 136/138 for an appointment or fax your resume at 582-5272



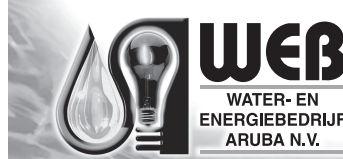
Taoist Tai Chi Society Aruba

announces
6 New TAOIST TAI CHI® internal arts of health
Beginner Classes
Starting in different locations
on Januarv 11. 12. 13 and 15. 2011

Tuesday January 11	Wednesday January 12	Thursday January 13	Saturday January 15
Club Caiquetio Paradera 7:00 – 9:00 p.m.	Club Caiquetio Paradera 9:00 – 11:00 a.m. Club Don Bosco Noord 7:00 – 9:00 p.m.	Prome Paso Kleuterschool Savaneta 7:00 – 9:00 p.m. Club Caiquetio Paradera (NEW) 7:00 – 9:00 p.m. Young Adults Class (18-25 yrs)	Club Caiquetio Paradera 9:00 – 11:00 a.m.
Info. 594-8440	Info. 593-4463	Info. 593-4463	Info. 733-5433

Special Demonstration Classes at Club Caiquetio:
Saturday, January 8, 2011 from 9.00 to 11.00 a.m.
Monday, January 10, 2011 from 8.15 to 9.15 p.m.

Clothing: Loose pants and flat footwear.



Water- en Energiebedrijf

Het Water- en Energiebedrijf op Aruba verzorgt de productie van hoge kwaliteit drinkwater en electriciteit voor Aruba. Tevens is W.E.B. Aruba N.V. verantwoordelijk voor de distributie van het water en onderhoud van het gehele drinkwaterleidingnet. De circa 300 werknemers zijn verdeeld over zes sectoren waaronder Productie, Onderhoud, Waterdistributie, Financieel Economische Zaken, Bedrijfstechnische Zaken en Algemeen.

Ben jij een enthousiaste en resultaatgerichte teamspeler die deel wilt uitmaken van een innoverend bedrijf met continue technische uitdagingen? Dan nodigen wij je uit om op deze oproep te reageren.

Voor de Sector Onderhoud zijn wij op zoek naar een

“PLANNER”

die verantwoordelijk is voor, onder andere, de volgende werkzaamheden:

- Opstellen van een (meerjaren) hoofdplan, prioriteiten kader en een daarvan afgeleid jaarplan;
- Ondersteunen bij het opstellen van de GI scope, het opstellen van de GI planning, het bijbehorende veiligheidsplan en inspectieplan en het GI budget;
- Invlechten van correctieve onderhoudswerkzaamheden in de planning, inpassen van meetverzoeken van BTZ en het inpassen van pending items;
- Verzorgen van mankracht, materialen, contractors en equipment/tools bij onderhoudsactiviteiten;
- Evalueren van de realisatie van planning en budget van GI's en het uitvoeren van voor- en nacalculaties.

Wij zijn op zoek naar een kandidaat die in het bezit is van een HBO diploma in de technische richting met ruime ervaring op het gebied van productie-installaties zoals centrales en waterplants. Daarnaast ben je zelfstandig, innoverend en service-minded met een pro-actieve houding. Geïnteresseerd? Graag je schriftelijke sollicitatie vergezeld van een **volledig curriculum vitae, kopie(ën) van diploma(s) en certificaten binnen 14 dagen na het verschijnen van deze advertentie te richten aan:** (Zie vacature op ons website: www.webaruba.com)

W.E.B. Aruba N.V.
T.a.v.: mw. Jeanette Croes
Balashi # 76, P.O. Box 575
Tel: 525-4600 of e-mail na:
JOCroes@webaruba.com

EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op **donderdag 10 februari 2011** des namiddags om 14.00 uur, zal ten kantore van mr M.J.C. Tromp, Santa Cruz 35, Santa Cruz, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

een perceel eigendomsgrond, groot ongeveer 785 m2, gelegen aan de Caya Strea te Tarabana in Aruba, uitmakende een zonanig gedeelte van het perceel eigendomsgrond, kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling Sectie P nummer 3359, (voorheen 1-P-601), met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als “Caya Strea 8”.
Inzetprijs: nog niet bekend.

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

Tot en met 26 januari 2011 kan onderhands op de te executeren zaak worden geboden bij een aan voornoemde notaris mr M.J.C. Tromp gericht geschrift.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp
Santa Cruz 35
Tel: 5853500
Fax: 5854222

Van kracht tijdens Fakkeloptocht

Justitie voert Zero Tolerance tijdens carnavaal

ORANJESTAD — Het Openbaar Ministerie (OM) en het Korps Politie Aruba (KP) hanteren tijdens carnavaal een lik-op-stuk-beleid. Geweldplegingen, vernielingen, dronkenschap en ander ontoelaatbaar gedrag worden direct aangepakt.

Het is niet eerste keer dat justitie een Zero Tolerance-beleid voert met een lik-op-stuk aanpak. Ook in 2009 en 2010 deden ze dat. Met dit beleid willen het OM en KPA een bijdrage leveren aan een geslaagd carnavalsfeest en hard optreden tegen mensen die het feest voor anderen verpesten. Het Zero Tolerance-beleid is van kracht vanaf vanavond als de eerste carnavalsoptocht van start gaat, de Fakkeloptocht. Het lik-op-stuk beleid zal gedurende de hele carnavalsperiode geldig blijven, met nadruk op de parades, de verkiezingen en de festivals.

Hogere boetes

Dat justitie weer een Zero Tolerance beleid voert, maakte het OM vrijdagmiddag bekend. Ze laat verder weten dat de boetes dit jaar hoger zullen zin. In 2009 en 2010 varieerden de boe-

tes tussen de 100 florin en 1000 florin. Hoeveel hoger de boetes dit jaar zullen zijn, is niet bekendgemaakt. Iedereen die tijdens carnavaal ontoelaatbaar gedrag vertoont, van een relatief eenvoudig misdrijf tot aan overtreding zoals lichte geweldplegingen, vernielingen of dronkenschap, wordt meteen aangehouden. Als de persoon in kwestie de boete meteen betaalt, is de zaak daarmee afgedaan. Om betalingen te vergemakkelijken, zullen bij twee politie-bureaus pinautomaten beschikbaar zijn.

Carnavalszitting

Wie de boete niet meteen kan of wil betalen, wordt gedagvaard voor een speciale carnavalszitting. Een datum voor deze zitting is niet bekendgemaakt. Justitie houdt deze zitting speciaal voor personen die tijdens de carnavalsperiode straf-

bare feiten hebben begaan. Het OM geeft aan dat in 2010 75 mensen zijn aangehouden en dat 31 daarvan moesten voorkomen bij deze speciale carnavalszitting. Justitie raadt echter aan om het niet zo ver te laten komen, omdat de strafeis bij de zitting aanzienlijk hoger zijn dan de eerder opgelegde boete. Het is dus volgens het OM aan te bevelen om de boete bij de politiewacht te betalen. Mensen die ernstige strafbare feiten plegen, zoals zware mishandeling en illegaal wapenbezit, kunnen geen beroep doen op deze carnavalszitting. Zij zullen zo mogelijk in voorlopige hechtenis komen. De betrokkene kan dan niet verder deelnemen aan carnavaal, zo benadrukt het OM.

Alcohol

Tijdens de Fakkeloptocht van de vorige editie van carnavaal, bleek dat 'excessief alcoholgebruik, vooral onder jonge mensen, ten grondslag lag aan het overgrote deel van de openbare orde- en geweldsincidenten', aldus het OM. Ze roept het

carnavalspubliek daarom op om het gebruik van alcohol zoveel mogelijk te beperken. "Net als in voorgaande jaren, keurt het Openbaar Ministerie overmatig alcoholgebruik ten sterkste af", aldus de persverklaring.

Openstaande boetes

Los van het beleid rond carnavaal gaat het innen van openstaande geldboetes gewoon door, zo laat het OM ook nog weten. Wie achterstallige geldboetes heeft, loopt een kans om thuis bezocht te worden en, bij niet kunnen of willen betalen, naar de gevangenis te worden gebracht om de vervangende hechtenis uit te zitten. Wie een openstaande boete heeft en wil voorkomen tijdens carnavaal opgesloten te zitten, kan de boete komen betalen bij de kassa van het OM. Deze kassa is van maandag tot en met vrijdag geopend van acht uur 's ochtends tot twaalf uur 's middags en na de lunch van half twee tot half vier 's middags. Betalen is mogelijk met contant geld en cheques.



ORANJESTAD — Het Stellaris Casino van Aruba Marriott Resort heeft een renovatie ondergaan en viert dit met een week vol acties voor haar klanten. Van maandag 10 tot en met zaterdag 15 januari zijn er verschillende activiteiten waarbij een totaal van 11.000 dollar te winnen is.

Om hieraan deel te nemen krijgen gokkers elke dag vier gratis tickets voor de grote trekking op zaterdag. VIP-gokkers die met hun 'player's card' het casino regelmatig bezoeken krijgen dubbele tickets. Daarnaast maken elke dag twee bezoekers van het casino kans op een ententie voor twee in het La Vista restaurant van Marriott. Ook deze winnaars dingen mee voor de grote prijs van zaterdag.

Sowieso wordt elke dag de tombola geleegd en maken mensen kans op prijzen. Op maandag 10 januari, tussen negen en tien uur 's avonds, worden twaalf namen uit de tombola getrokken. Zij mogen ballonnen prikken met prijzen erin. Op dinsdagavond worden trouwe lokale klanten van het casino in de watten gelegd met speciale prijzen. Op woensdag mogen twaalf geselecteerde personen een doos uit een serie uitkiezen met daarin elk een geldprijs en op donderdag kan men dobbelen voor speciale prijzen. Op vrijdagavond wordt een spel gespeeld waarbij deelnemers zoveel mogelijk enveloppen uit een verstopte doos moeten zien te halen. De hoeveelheid vergaarde enveloppen bepaalt de gewonnen prijs. Uiteindelijk wordt

op zaterdagavond de grote finale gehouden, waarbij een totaal aan prijzen van bijna 16.000 dollar te winnen valt. Tussen negen en tien uur worden voor de laatste keer namen uit de tombola getrokken voor cashprijzen en om elf uur doen tien deelnemers die zich in de voorgaande avonden hebben gekwalificeerd samen met nog vijf andere deelnemers aan het spel 'Board Of Fortune', waar de laatste grote prijzen van de heropeningscampagne van Stellaris Casino te winnen zullen zijn. Stellaris Casino van Aruba Marriott Resort heeft een renovatie ondergaan waar 50 miljoen dollar mee gemoeid was. Het hele interieur van het casino is veranderd naar een meer moderne look, van het tapijt en het behang, tot de toiletten en de barlounge.

Pakket loonbelasting 2011 verstuurd

ORANJESTAD — De belastingdienst heeft de formulieren voor de loonbelasting over 2011 verstuurd. Alle werkgevers moeten de formulieren in de komende dagen ontvangen.

In het pakket zitten niet alleen de formulieren en declaratieformulieren, maar ook de nodige informatie waar-

mee de loonbelasting en de premies voor AOV, AWW en AZV over 2011 kunnen worden afgedragen. Bovendien zitten er declaratieformulieren in die bestemd zijn voor de aangifte over 2010. Deze moeten binnenkort worden ingeleverd. Het gaat dan over de verzamelloonstaat en de verzamelstaat opgaaf derden. De belastingdienst advi-

seert werkgevers om het pakket goed te controleren. Er moeten minimaal twaalf formulieren inzitten en op elk formulier moet de juiste maand al staan geprint. Het is belangrijk dat het pakket compleet is, zodat de belastingen en premies op de juiste manier kunnen worden afgedragen. Werkgevers die meer dan één bedrijven hebben, krij-

gen niet voor elk van hun bedrijven een pakket. Zij krijgen slechts één gezamenlijk pakket dat voor al hun bedrijven geldt. Voor meer informatie over het pakket loonbelasting kan contact worden opgenomen met de belastingdienst, op telefoonnummer 522-7423 of door persoonlijk langs te komen bij het hoofdkantoor te Camacuri.

‘Ter nagedachtenis aan Ernie Kervel’



Een tweetal Sunfishes die bij de uitvaart van Ernie Kervel als eerbetoon waren opgesteld bij de uitgang van de Protestantse Kerk in Oranjestad.

ORANJESTAD — Richard van der Wal is recentelijk winnaar geworden van het Arubaans Sunfish Kampioenschap 2010. Theo Poeisz werd tweede en Job Laboyrie ging er met de derde plek vandoor. Het algemeen klassement van Sunfish Club Aruba (SCA), waarin dus meerdere wedstrijden meetellen, werd gewonnen door Theo Poeisz gevolgd door Job Laboyrie op de tweede plek en Wouter Werkema als derde.

Dit heeft Robert-Jan Moons van de Sunfish Club Aruba gistermiddag bekend gemaakt. De winnaar van het algemeen klassement, krijgt vanaf dit jaar de zogeheten Ernie Kervel wisselbeker. Deze beker is ter nagedachtenis aan Ernest (Ernie) Kervel, die op 18

oktober vorig jaar plotse-ling overleed. Kervel, die 79 werd, was erelid van de Sunfish Club Aruba, voormalig president van de International Sunfish Class Association (ISCA) en organisator van maar liefst drie Sunfish wereldkampioenschappen op Aruba in 1974,

1980 en 1987. "Kervel was een groot zeiler en legde nog in augustus 2010 het Rondje Aruba af met zijn zeiljacht Ocean 505. De zeilgemeenschap werd dan ook door grote droefheid getroffen door zijn overlijden", zo laat Moons weten. Gedurende een afsluitend diner bij Aruba Nautical Club feliciteerde het bestuur Theo Poeisz die dit jaar als eerste de wisselbeker in ontvangst mocht nemen. Meer informatie over het Sunfish zeilen is te vinden op de website www.sunfishclubaruba.org.

naars krijgen een vakantie voor twee aangeboden, inclusief vliegtickets, hotel en 500 dollar zakgeld. De volgende winnaar wordt in februari getrokken. Winnaars worden bekend gemaakt op de website van de winkelcentra www.shopprenaissancearuba.com.

Winkel een reis naar Aruba

ORANJESTAD — Elke drie maanden maken toeristen kans op een reis 'terug naar Aruba'. Winkelcentra Renaissance Mall en Renaissance Marketplace geven ook dit jaar vakanties naar ons eiland weg. Om mee te doen hoeven toeristen slechts in een taxi te

stappen en naar een van de bovengenoemde winkelcentra te gaan. Voor het uitstappen moet gevraagd worden naar de campagnevouchers. Deze vouchers moeten worden ingevuld en in een van de tombola's gedaan worden die in Renaissance staan. Win-

Aruba zoekt nationale natuursymbolen

ORANJESTAD — In het kader van 25 jaar Status Aparte start de Inspectie Volksgezondheid een project om nationale natuursymbolen te introduceren. Dat houdt in dat Aruba onder meer een nationale bloem, vrucht en dier krijgt. Ook wordt een stuk landschap op het eiland aangewezen als Tuin van Aruba. Geïnteresseerden kunnen een mail sturen naar hardindiaruba@gmail.com en daarin

hun gemotiveerde nominaties geven voor Nationale Bloem, Vrucht, Boom, Cactus, Kruidgewas, Vogel, Zoogdier, Reptiel, Slang, Zeeschildpad, Insect of Spin, Koraal, Anemoon, Kreeftachtige en Schelpdier. Elke nominatie dient te voldoen aan een aantal voorwaarden. Zo moet de plant- en/of diersoort een inheemse soort zijn. De naam moet in Papiament, Nederlands, Engels of Latijns wor-

den vermeld. Het genomineerde landschap voor de Tuin van Aruba moet een gebied binnen het grensgebied van Aruba zijn. De voorkeur voor naam van het gebied gaat naar de naam op de oudste landkaart. De onderbouwing voor de nominaties moeten minimaal 20 en maximaal 50 woorden bevatten. Met elke nominatie wordt graag een digitale foto van minimaal 500 kb in JPEG-formaat.

Uiteraard wordt de ingezonden digitale foto, net als de tekstuele onderbouwing van elke nominatie, eigendom van Land. Iedere ingezetene of bezoeker van het eiland mag een of meerdere nominaties indienen. Deadline voor de nominaties is 31 maart. Directie Natuur en Milieu zal alle nominaties in behandeling nemen en een voordracht doen aan minister van Integratie Infrastructuur en Milieu.

Garage Cordia importeert nieuw Chinees automerk

ORANJESTAD — Autoverkoopbedrijf Garage Cordia start dit jaar met de import en verkoop van modellen van het Chinese merk BYD. Het zijn betaalbare auto's, waardoor Cordia de eigen concurrentiepositie kan verbeteren, aldus eigenaar Hans Schnog.

Drie modellen van het merk worden naar de showrooms van Garage Cordia op Aruba en Curaçao gebracht, elk met een garantie van twee jaar. De monteurstaff is inmiddels opgeleid om reparaties te kunnen doen en om onderdelen van het merk te kunnen vervangen. Hoewel de auto's zelf er nog niet zijn, is de marketingcampagne al begonnen. Het goedkoopste model van



BYD, de F0, zal minder dan 20.000 florin kosten. "Hiermee zal iedereen op het eiland een auto kunnen kopen", aldus Schnog gisteren tijdens de persconferentie waarin het nieuws werd aangekondigd. Met een lokale bank is al een

pakket samengesteld waarmee kopers tegen een aflossing van 415 florin per maand met een BYD F0, een kleine vierzitter, naar huis kunnen. BYD, in de jaren '90 begonnen als batterijfabrikant, maakt ook elektrische en hy-

bride auto's, maar voorsnog importeert Garage Cordia alleen modellen die op benzine rijden. De regering heeft het besluit genomen om de invoerrechten voor hybride- en elektrische auto's te verlagen. Garage Cordia is dan ook van plan om ook de hybride modellen van BYD op termijn ook naar Aruba en Curaçao te brengen. Hoewel de fabriek nabij Hong Kong nog niet klaar is om de met eigen zonnepanelen uitgeruste hybride modellen te exporteren, is het de bedoeling dat dit medio dit jaar wel gebeurt. BYD geniet momenteel van een flinke groei aan buitenlandse investeerders, onder wie miljardair Warren Buffett. In China heeft het bedrijf 120 elektrische taxi's rondrijden.

Belastingdienst langer open

ORANJESTAD — In verband met de drukte rondom het aanvragen van kentekenplaten voor het jaar 2011, is de Belastingdienst langer geopend dan gebruikelijk. De kassa en de uitgiftebalie voor het kenteken zijn gedurende werkdagen niet meer gesloten voor lunch.

Bovendien kunnen cliënten vanaf vandaag ook op zaterdag terecht op het hoofdkantoor van de belastingen op Camacuri. Dit heeft de

Belastingdienst gistermiddag laten weten. Vandaag kon alleen het kenteken worden opgehaald, de kassa was nog niet open. Deze zal vanaf volgende week zaterdag wel beschikbaar zijn. Behalve het hoofdkantoor, zijn ook kassa's van de districtskantoren niet gesloten tijdens de lunch. De gewijzigde openingstijden gelden voor 8 januari tot en met 19 februari. De kassa van het hoofdkantoor in Camacuri is dus voor klanten op werkdagen geopend van kwart voor

acht 's morgens tot half vier 's middags. Op zaterdags is deze kassa geopend van acht uur 's morgens tot twee uur 's middags. Op de kantoren in San Nicolas, Savaneta, Santa Cruz en Paradera is de kassa op werkdagen geopend van half negen 's morgens tot kwart voor drie 's middags. De balie in Camacuri waar de kentekens opgehaald kunnen worden is op werkdagen geopend van kwart voor acht 's morgens tot half vier 's middags. Op zaterdags is deze balie ge-

opend van acht uur 's morgens tot twee uur 's middags. Zoals aangegeven gaan deze balies dus niet dicht tijdens de lunch. De kassa is overigens niet alleen geopend voor betaling in verband met het kenteken. Ook betalingen voor bijvoorbeeld belasting op bedrijfsomzetten (bbo) en loonbelasting kunnen afgerekend worden. Hiermee hoopt de Belastingdienst zo veel mogelijk mensen zo snel mogelijk te kunnen helpen in deze drukke periode.

Kabinet: Risico's Afghanistan reëel maar aanvaardbaar

DEN HAAG — De politietrainingsmissie in het noorden van Afghanistan zal gepaard gaan met 'reële risico's' voor de Nederlanders. Maar die zijn volgens het kabinet 'aanvaardbaar' dankzij maatregelen die worden genomen om hen te beschermen.

Zo kunnen Nederlanders die in de problemen komen, altijd rekenen op hulp vanuit de lucht en van grondtroepen. Vier Nederlandse F-16-gevechtsvliegtuigen zullen paraat staan om in te grijpen. Ze worden gestationeerd in de buurprovincie Balch, op de basis bij de hoofdstad Mazar-e-Sharif. In de Afghaanse provincie Kunduz zijn Duitse en Amerikaanse grondeenheden in staat om snel in actie te komen. "De Nederlanders kunnen in alle gevallen op hun ondersteuning rekenen, daar zijn heldere afspraken over gemaakt", schreef het kabinet gisteren in een brief aan de Tweede Kamer.

De door de NAVO geleide troepenmacht in Afghanistan (ISAF) kan ook voor luchtsteun met jachtvliegtuigen zorgen en de Amerikanen hebben in Kunduz enkele Apache-gevechtshelikopters die kunnen worden ingezet om militairen in nood te ontzetten. De trainers, die in Kunduz de Afghaanse politiemensen bij hun werk begeleiden, lopen het meeste risico. Ze kunnen te maken krijgen

met dreigingen van criminele netwerken, maar ook met zelfmoordaanslagen en berrbommen. Bovendien is er een reële kans dat (politie-)eenheden onder vuur worden genomen. Werk buiten de poort van de beveiligde opleidingscentra zal daarom in teamverband worden gedaan. De teams worden vervoerd in gepantserde voertuigen. Ook zijn er militairen beschikbaar die berrbommen kunnen opsporen en onschadelijk maken. De Nederlanders mogen zichzelf verdedigen als ze met geweld te maken krijgen dat tegen hen is gericht. Als de Afghaanse politie-eenheid waarmee ze op stap zijn van de Afghaanse autoriteiten de opdracht krijgt een of andere militaire aanval uit te voeren, dan doen de Nederlanders daar echter niet aan mee, aldus het kabinet. "Het strikte opleidings- en trainingskarakter van de missie is verzeerd: geen van de onderdelen van de missie zal worden ingezet voor offensieve militaire activiteiten van ISAF", stellen de verantwoordelijk ministers Uri Rosenthal (Buitenlandse Zaken), Hans Hillen

(Defensie) en Ivo Opstelten (Veiligheid en Justitie) en staatssecretaris Ben Knapen (Buitenlandse Zaken).

Bonden niet tegen

De militaire vakbonden AFMP, ACOM en VBM/NOV zijn niet tegen een nieuwe missie in Afghanistan. Dat hebben ze gisteren gezegd naar aanleiding van het besluit van de ministerraad. De AFMP/FNV zegt niet tegen een nieuwe missie te zijn, maar vindt wel dat opereren in een oorlogsgebied gedaan moet worden door militairen. Verder is de bond kritisch over het feit dat de veiligheid van het uitgezonden personeel wordt overgelaten aan de Duitsers. "Een les die we uit de geschiedenis geleerd hebben is dat de beveiliging van landgenoten altijd door Nederlandse militairen zou moeten gebeuren", aldus de bond.

"Wij zijn vanmiddag gebriefd door Defensie. Als je ziet hoe het hele pakket eruitziet, heb ik geen moeite met de missie", aldus voorzitter van de CNV-bond ACOM. "Het betreft een missie waarbij zowel voor politieagenten als militairen veiligheidsmaatregelen zijn genomen en geborgd."

"Zover we het kunnen beoordelen is het een verantwoord missie", aldus voorzitter Jean Debie van VBM/NOV.

Koperdieven hebben dollartekens in de ogen

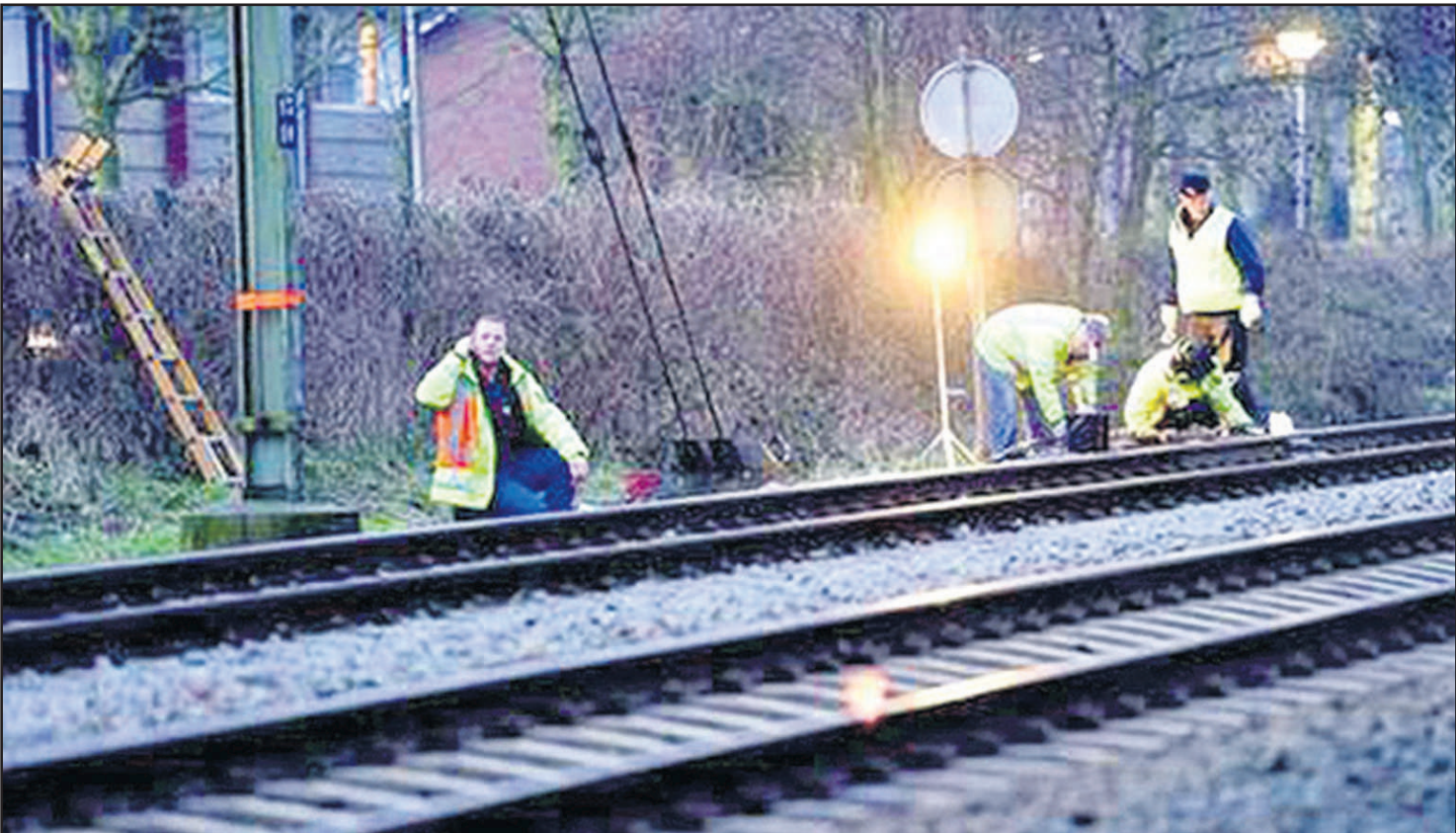


Foto: de Volkskrant

Na de koperdiefstal op het traject Roosendaal-Breda werd deze week in Etten-Leur weer aan het spoor gewerkt. Dieven knipten in Etten-Leur 20 tot 30 meter koperkabel weg.

RIJSWIJK — De hoge koperprijs lokt dieven naar koperen kabels, bliksem-afleiders, hekwerk op begraafplaatsen en koper in zonnepanelen. Gisteren kwamen weer verschillende gevallen van koperdiefstal naar buiten.

De koperprijs schommelde gisteren op de termijnmarkten rond de 9500 dollar per ton, een recordstand volgens analist Tom Muller van zakenbank Theodoor Gilissen. Het is een ruime verdubbeling ten opzichte van april vorig jaar. Omgerekend is een kilo koper bijna 7,50 euro waard. "De vraag naar metalen, waaronder koper, vanuit China is fors geste-

gen. Dat laat investeert de laatste jaren veel in grote infrastructurele projecten", aldus Muller. Volgens hem springen speculanten op de termijnmarkten daarom op koper.

Op het spoortraject Woerden-Bodegraven werd gisteren 80 meter aan koperen kabels gestolen. Daardoor was er tijdelijk geen treinverkeer mogelijk tussen Woerden en Alphen aan den Rijn. De politie gaat uit van twee daders, die hun werkzaamheden staakten toen monteurs op het tooneel verschenen. Eerder deze week werd ook al twintig tot dertig meter koperdraad gestolen bij Etten-Leur, waardoor de slagbomen van elf overwegen op het treintra-

ject Roosendaal-Breda niet meer omhoog konden. Prorail vindt dat de opbrengst voor dieven niet in verhouding staat tot de schade die de spoorbeheerder lijdt. Koperdiefstal kost ProRail jaarlijks tot 10 miljoen euro. Minister Melanie Schultz van Haegen (Infrastructuur) zei gisteren na afloop van de wekelijkse ministerraad dat ze goed gaat kijken naar het probleem. Zo denkt Schultz, die de koperdieven 'heel creatief' noemde, aan meer hekken, meer camera's en het intensiveren van surveillances.

Koperdieven hebben het ook gemunt op hekwerk op Groningse begraafplaatsen.

In Nieuwe Pekela werden donderdag tientallen graven ontdekt waarvan het hekwerk rondom was vernield en gestolen. De dieven zien vooral brood in hekjes rond oude graven. Die lijken van koper, maar zijn in de meeste gevallen gewoon van metaal en dus niets waard, aldus een zegsman. Eerder deze week sloegen koperdieven toe in Blijham, Bellingwolde en Oude Pekela. De politie sloot niet uit dat er een verband is tussen de vernielingen.

De politie in Hengelo liet weten dat de afgelopen twee maanden tientallen zonnepanelen zijn gestolen, vermoedelijk vanwege de aanwezigheid van koper in de zonnepanelen.

School op vingers getikt om hoofddoekverbod

UTRECHT — Een katholieke middelbare school in Volendam heeft zich schuldig gemaakt aan discriminatie op grond van godsdienst. Dat heeft de Commissie Gelijke Behandeling (CGB) gisteren geoordeeld. De school verbood een islamitische leerlinge een hoofddoek te dragen.

Het meisje was dit schooljaar een hoofddoek gaan dragen. Ze mocht toen van de school de lessen niet meer bijwonen en moest haar schoolwerk in een aparte ruimte bijhouden. Als ze haar hoofddoek zou blijven dragen, moest ze zelfs helemaal van school. Haar vader stapte vervolgens naar de CGB.

Volgens de commissie moeten leerlingen in principe de vrijheid hebben om een hoofddoek, keppeltje of kruisje te dragen. Bijzon-

dere scholen kunnen dat bij wijze van uitzondering wel verbieden, maar dan moeten ze aantonen dat zo'n verbod nodig is om de eigen identiteit te waarborgen. De onderwijsinstelling moet bovendien consequent zijn.

De middelbare school in Volendam voldeed niet aan deze voorwaarden. Zo zei de school aanvankelijk dat het meisje geen hoofddoek mocht dragen, omdat petjes en mutsen ook niet zijn toegestaan. Pas later beriep de onderwijsinstelling zich op haar katholieke identiteit. De commissie velde donderdag ook een oordeel over een basisschool in Volendam, die onderdeel is van dezelfde onderwijsstichting als de middelbare school. Vier islamitische familieleden van elkaar mogen daar nu nog een hoofddoek dragen. De school heeft een uitzondering voor ze gemaakt, omdat het vluchte-

lingen zijn die in een moeilijke situatie zitten. De onderwijsinstelling heeft echter aangegeven dat het dragen van een hoofddoek in de toekomst mogelijk niet meer is toegestaan. Een familielid van de meisjes stapte vervolgens naar de CGB. Die oordeelt dat er nu in ieder geval nog geen sprake is van discriminatie. Omdat niet duidelijk is of er wel een hoofddoekverbod komt, kan men over de toekomstige situatie nog geen oordeel vellen.

De commissie oordeelde twee keer eerder over christelijke scholen die leerlingen verboden een hoofddoek te dragen. Zij vond deze verboden toen wel geoorloofd. De CGB keek in het verleden ook meerdere keren naar hoofddoekverboden voor docenten en stagiaires. In sommige gevallen vond zij die wel kunnen, in andere niet.

Beatrix geen getuige in zaak Gouden Koets

DEN HAAG — De rechtbank in Den Haag heeft gisteren besloten dat leden van het koningshuis niet hoeven te getuigen in het strafproces tegen de man die op Prinsjesdag een waxinelichthouder tegen de Gouden Koets gooide.

De 29-jarige Erwin L. uit Lichtenvoorde verzocht de rechtbank eerder om 125 getuigen te horen in zijn zaak, onder wie de inzittenden van de koets, koningin Beatrix, prins Willem-Alexander en prinses Máxima.

Advocate Mariëlle van Esen vroeg namens L. de rechtbank om DNA-onderzoek te laten doen, omdat volgens hem koningin Beatrix niet de wettelijke troonopvolgster is. Volgens de redenering van de verdachte kan hij daarom niet vervolgd worden voor belediging van de koningin. Het DNA-onderzoek zou moeten gebeuren op de stoffelijke resten van koning Willem III, koningin Wilhelmina en koningin Juliana. De rechtbank wees dit verzoek af omdat zij niet meegaat in deze redenering. Het

Openbaar Ministerie (OM) en de rechtbank zijn wel bevoegd om de waxinelichtwerper te vervolgen en be-rechten, aldus de rechtbank. Alle getuigenverzoeken van L. om het tegendeel te bewijzen, zijn daarom ongegrond. L. blijft in voorlopige hechtenis in Vught, waar hij sinds de derde dinsdag van september wordt vastgehouden. Het verzoek van zijn raadvrouw om hem hier na drie maanden uit te ontslaan, werd afgewezen omdat de kans dat L. opnieuw in de fout gaat volgens de rechtbank aanwezig is.

Op de lange lijst getuigen die L. wilde oproepen stonden onder meer ook (oud-)bewindslieden, agenten en leden van de Tweede Kamer. De rechtbank stemde in met slechts twee getuigen, een broer en een medewerkster van de Hoge Raad. Zij zouden door L. zijn bedreigd. L. wilde met zijn daad aandacht vragen voor zijn twijfels over de positie van het koningshuis. Het was nooit zijn bedoeling om iemand te raken met de massieve waxinelichthouder, zei hij. Op 17 maart wordt de zaak inhoudelijk behandeld.

Afscheid van Bobby Farrell

AMSTERDAM — Familie, vrienden en fans namen vanmiddag afscheid van de vorige week overleden zanger en danser Bobby Farrell. Met een afscheidsdienst in de Stadsschouwburg in Amsterdam werd aan het bekendste lid van discogroep Boney M. de laatste eer bewezen. Daarna werd het lichaam van de 61-jarige Farrell overgebracht naar begraafplaats Zorgvlied.

De herdenkingsdienst in de Stadsschouwburg begon om 12.00 uur en duurde ongeveer twee uur. De herdenking was een aaneenschakeling van archiefbeelden, optredens en toespraken in een mix van talen. De zangeressen van Boney M hebben een optreden verzorgd. De Gevolmachtigde minister van Aruba, Edwin Abath, heeft namens de Arubaanse regering gesproken. Ook Patty Brard gaf een speech. Farrell overleed donderdag 30 december na een optreden op zijn hotelkamer in het Russische Sint Petersburg aan hartfalen. De excentrieke artiest was zanger, danser en dj. Hij



Foto: AFP

Een interview van Bobby Farrell werd op een groot scherm getoond tijdens de plechtigheid.

voegde zich in 1976 bij de Duitse groep Boney M., die toen bestond uit drie zan-

geressen. De band scoorde wereldwijd vele hits met nummers als 'Sunny', 'Ma

Baker' en 'Rivers of Babylon'. Farrell viel op door zijn opmerkelijke dansstijl.

Moerdijk houdt lijst giftige stoffen geheim

RIJSWIJK — De lijst met honderden gevaarlijke stoffen die bij Chemie-Pack in Moerdijk waren opgeslagen, geeft de gemeente Moerdijk vooralsnog niet vrij. Daardoor blijft voor burgers onduidelijk welke stoffen er woensdag zijn verbrand. Het Openbaar Ministerie (OM) heeft de lijst in beslag genomen in verband met het strafrechtelijk onderzoek, aldus de gemeente.

Een woordvoester bij het functioneel parket van het OM zei dat de lijst onderdeel is van het onderzoek en daarom niet kan worden vrijgegeven. Gisteren werd bekend dat de sloten rondom het door brand verwoeste bedrijf Chemie-Pack in Moerdijk

zwaar verontreinigd zijn met onder meer benzeen, naftaleen en toluene, afkomstig uit het bluswater. Dat bleek uit onderzoeksresultaten die de NOS publiceerde. De brand heeft voor een aantal groentetelers tot gevolg dat er voorlopig geen spruiten, groene kool, boerenkool of savooiekkool kunnen worden geoogst of geleverd, liet het Productschap Tuinbouw gisteren weten. Volgens Arie Verhorst van LTO Noord provincie Zuid-Holland, zijn de acute gevolgen van de brand beperkt, omdat er in deze tijd van het jaar weinig gewassen in de volle grond staan. Verhorst denkt dat het vooral zal gaan om spruiten en prei.

Minister Ivo Opstelten (Veiligheid) is onder de indruk van het werk dat de brandweer bij de brand in Moerdijk heeft verricht, zei hij gisteren na afloop van de ministerraad. Opstelten concludeerde alleen dat de crisisinformatie afgelopen woensdag niet helemaal goed was gegaan omdat de website *crisis.nl* uren uit de lucht was. Vanwege het onderzoek door het OM worden de resten van het verwoeste gebouw van Chemie-Pack nog niet opgeruimd. Het saneren van de grond rond het chemiebedrijf zou weken tot maanden kunnen duren. De gemeente Moerdijk hield vandaag een bijeenkomst om bewoners bij te praten over de brand en de nasleep ervan.

De Geus geeft boek Assange uit

AMSTERDAM — Uitgeverij De Geus heeft de Nederlandse rechten verworven van het boek waar Wikileaksvoorman Julian Assange dit jaar mee wil komen; hier is een deal over gesloten met het Britse Canongate Books. Dat heeft De Geus bekendgemaakt. Het boek gaat over het leven van Assange, het ontstaan van Wikileaks en de filosofie achter deze klokkenluiderswebsi-

te. De Nederlandse vertaling moet in april uitkomen. Assange maakte onlangs bekend dat hij het boek gaat schrijven. Dat doet hij omdat hij geld nodig heeft voor een juridische procedure in Zweden. Hij wordt daar verdacht van aanranding. Uitgever Eric Visser van De Geus laat weten blij te zijn het boek te kunnen uitgeven. "Het zal waarschijnlijk het

meest opzienbarende boek van 2011 zijn." WikiLeaks is een site waar klokkenluiders documenten op kunnen laten zetten. Deze heeft zich de woede van de Verenigde Staten op de hals gehaald door de publicatie van talrijke documenten van het Amerikaanse leger over Afghanistan en van ambtsberichten van Amerikaanse ambassades.

‘Zuid-Sudan klaar voor referendum’



Zuid-Sudanezen trekken door de straten van Juba om mensen op te roepen te stemmen bij het referendum van morgen.

JUBA — Alles is in gereedheid voor het referendum vanaf morgen onder Zuid-Sudanezen over de vraag of Zuid-Sudan onafhankelijk wordt. Dit heeft de commissie die met de organisatie is belast bevestigd. De volksraadpleging duurt een week.

“We zijn helemaal klaar”, beklemtoonde woordvoerder George Mater Benjamin. De stembiljetten zijn volgens plan over de drieduizend stembureaus in het zuiden verspreid. Dat gebeurde met vliegtuigjes van de Verenigde Naties, want wegen zijn er nauwelijks in het zuiden van Sudan. De gebruikelijke waarnemers bij verkiezingen in Afrika zijn verrast over het boven alle verwachtingen goede verloop van de organisatie. Zo prees en feliciteerde de doorwinterde waarnemer en ex-

president van de VS, Jimmy Carter, gisteren de commissie vanuit Khartoum. “Ze hadden enorme problemen (...), maar nu zijn we blij (commissievoorzitter) Mohammed Ibrahim Khalil en Thabo Mbeki (bemiddelaar en ex-president van Zuid-Afrika) te kunnen feliciteren.” Niet alle 3,8 miljoen kiezers zijn bij hun registratie precies volgens de opgestelde regels geïdentificeerd, maar dat is slechts een klein minpuntje dat in geen vergelijking staat tot de complete chaos en de gewelddaden die

eerder werden gevreesd en door sommigen voorspeld. De stembiljetten zijn zo ontworpen dat ze voor analfabeten ook begrijpelijk zouden zijn. Meer dan driekwart van de naar schatting ruim acht miljoen Zuid-Sudanezen kan niet lezen en schrijven. Een afbeelding toont twee handen ineengeslagen, wat eenheid betekent. En een plaatje met één hand in de lucht betekent onafhankelijkheid. Behalve de zuiderlingen in Zuid-Sudan kunnen ook in Noord-Sudan Zuid-Sudanezen hun stem uitbrengen, net als op sommige plaatsen in het buitenland. In Zuid-Sudan hebben sommige waarnemers of journalisten vergeefs gezocht naar een kie-

zer die zei tegen afscheiding te gaan stemmen. Toch is er spanning, want er is in het vredesakkoord van 2005 een minimum afgesproken. Het referendum is niet geldig wanneer minder dan 60 procent van de geregistreerde kiezers komt opdagen. Afgaande op de dansende menigtes in Juba, die helemaal ‘voor de scheiding en tegen de eenheid’ zijn, lijken de mensen die de moeite hebben genomen zich te registreren, ook van zins te gaan stemmen. Circa 120.000 Zuid-Sudanezen zijn voor het referendum naar het zuiden gegaan. De stroom mensen die naar het zuiden trekt, is in omvang verdubbeld sinds half december. Het zijn er nu tweeduizend per dag.

‘Internationale gemeenschap overwoog coup in Haïti’

PORT-AU-PRINCE — De internationale gemeenschap heeft overwogen een coup te plegen in Haïti. Dat zegt de speciale gezant van de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS), Ricardo Seitenfus, die na harde kritiek op het internationale optreden in het land uit zijn functie is gezet.

In de Braziliaanse krant *Folha* verklaarde Seitenfus dat de zogenaamde Kerngroep (OAS, VN en donorlanden) de mogelijkheid besprak om president René Préval met een vliegtuig het land uit te zetten. Dat gebeurde op

28 november, de dag van de verkiezingen. Seitenfus, als Braziliaans ambassadeur de OAS-gezant in Haïti, was ‘geschokt’. Toen de Haïtiaanse premier binnenkwam en er vragen over stelde, bleef iedereen stil. “Ik heb het woord genomen en gezegd dat iedere discussie hierover volgens het OAS-handvest een coup zou betekenen.” De Amerikaanse ambassade wil geen commentaar geven op de uitlatingen van Seitenfus. Intussen blijkt dat Seitenfus op Eerste Kerstdag al is ontslagen. Dat gebeurde nadat hij harde kritiek op de internationale gemeenschap had geuit tegen de Zwitserse

krant *Le Temps*. Volgens hem heeft Haïti te lijden onder de aanwezigheid van de VS en werkt de aanwezigheid van VN-vredesstroepen contra-productief. De vredesmacht zit er om de Amerikaanse belangen te dienen, aldus Seitenfus. Door de massale aanwezigheid van de hele wereld, inclusief ngo's die in feite regeringstaken uitvoeren, is het voor de Haïtianen onmogelijk om hun land op te bouwen. “Deze gedachten komen uit mijn hart”, verklaart Seitenfus. “Ze vertolken wat veel mensen vinden die geen stem hebben. Ik was hun woordvoerder.”

VS waarschuwen bronnen om WikiLeaks

WASHINGTON — Het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken waarschuwt honderden activisten, overheidsmedewerkers en zakenmensen, wier identiteit mogelijk bekend zal worden door onthullingen van klokkenluiderssite WikiLeaks. Dat meldde *The New York Times* gisteren.

Een Amerikaans team van dertig mensen werkt in Washington aan de veiligheid van waardevolle bronnen

in het buitenland. Het team werkt samen met ambassades over de hele wereld. Een aantal mensen is overgebracht naar beveiligde locaties. De rest is gewaarschuwd voor potentiële bedreigingen aan hun adres. De overheid heeft nog geen berichten gekregen van bronnen die zouden zijn aangevallen of vastgezet. WikiLeaks heeft de afgelopen weken ruim 2700 geheime ambassadeberichten naar buiten gebracht. Volgens de site is er geen sprake van bedreiging, omdat

namen van mensen die in gevaar kunnen zijn, zwart zijn gemaakt. Het ministerie maakt zich voornamelijk zorgen over de ruim 250.000 documenten die WikiLeaks nog naar buiten gaat brengen. De documenten zijn door overheidsmedewerkers grotendeels doorgespiet om problemen te voorkomen. “We voelen ons verantwoordelijk, dus we doen al het mogelijke om deze mensen te beschermen”, aldus een medewerker van het ministerie. “We nemen het zeer serieus.”

Na sneeuw en ijs nu overlast door water



Smeltwater in Rocheford, Wallonië.

MAASTRICHT/BRUSSEL — Smeltwater en regenval leiden in Nederland en aangrenzende landen tot overlast. Zowel in de provincie Limburg als het Belgische Wallonië en in het zuidwesten van Duitsland kwamen wegen, landbouwgrond en kelders onder water te staan.

Zeker vier mensen zijn tot dusver omgekomen. Ze verongelukten in Wallonië doordat voertuigen in het water slip-

ten. De stad Couvin in de provincie Namen heeft het plaatselijke rampenplan ingesteld. De burgemeester spreekt van een watersnood van ongekende omvang. De gemeente werd op 13 en 14 november ook al getroffen door overstromingen. Elders in de provincie werden bewoners van panden langs de Lesse geëvacueerd. De Lesse mondt uit in de Maas. In Nederland heeft

smeltende sneeuw tot nu toe vooral voor problemen gezorgd in het Zuid-Limburgse heuvelland. Wegen zijn onder water gelopen. Ook dreigen beken buiten hun oevers te treden en dreigt het water uit die beken woningen binnen te lopen. Het smeltwater loopt vanaf de toppen van de heuvels naar de dalen, waar wegen blank komen te staan of grote waterplassen ontstaan. Ambtenaren van onder meer de gemeenten Valkenburg, Vaals, Nuth, Landgraaf, Simpelveld en Gulpen-Wittem zijn opgeroepen om de wateroverlast in kaart te brengen. Aan de hand daarvan wordt bekeken of en waar maatregelen genomen moeten worden, zoals eventueel het plaatsen van zandzakken. Ook noordelijker in het land worden voorzorgsmaatregelen genomen om het verwachte stijgende waterpeil in de Maas, Rijn, Waal en andere waterwegen het hoofd te kunnen bieden. Zo sluit Nijme-

gen morgen de Waalkade af, die vanaf dan mogelijk overstroomt. In Duitsland zijn op enkele plaatsen rivieren en beken buiten hun oevers getreden. In Koblenz, waar de Moezel uitmondt in de Rijn, bereikt het water naar verwachting komend weekeinde een hoogte van 8 meter, de hoogste peilstand in tien jaar. De autoriteiten in de oostelijke deelstaat Brandenburg hebben ijsbrekers ingezet om ijsresten op te ruimen, zodat het smeltwater sneller kan worden afgevoerd richting de Oostzee en de druk op de Oder niet verder toeneemt. Vooral in de stroomgebieden van de Moezel en de Rijn in het westen van het land wordt rekening gehouden met flinke overstromingen. De Duitse weerdienst heeft vooral in het westen van het land gewaarschuwd voor zware regenval, die naast het smeltwater voor extra problemen kan gaan zorgen.

Zussen vrij na belofte niertransplantatie

PEARL — Twee Amerikaanse zussen zijn gisteren na zestien jaar vrijgelaten uit een gevangenis in Pearl in de staat Mississippi, waar zij vastzaten wegens betrokkenheid bij een roofoverval. Voorwaarde voor de vrijlating was dat de jongste van het stel op korte termijn een nier afstaat aan haar ernstig zieke zuster.

De vrouwen, Jamie (38) en Gladys (36) Scott, werden veroordeeld tot levenslang

en zouden pas in 2014 in aanmerking komen voor vervroegde vrijlating. Jamie heeft echter dagelijks een dialysebehandeling nodig. Dat kost de staat grofweg 200.000 dollar per jaar. Gladys schreef gouverneur Haley Barbour onlangs een brief waarin zij voorstelde een nier af te staan aan haar zus in ruil voor vervroegde vrijlating. De gouverneur liet vorige week weten op dat voorstel in te gaan. Daarbij speelde ook mee dat hij de twee vrouwen niet langer ziet als een

bedreiging voor de samenleving. Gisteren mochten de vrouwen de gevangenis verlaten. Zij zijn vertrokken naar Pensacola in de staat Florida, waar hun familie woont. De advocaat van de zussen zei dat Jamie er slecht aan toe is en snel een transplantatie nodig heeft. Overigens moet nog worden vastgesteld of Gladys een geschikte donor is. De gezusters Scott werden in 1994 veroordeeld wegens een roofoverval een jaar eerder. Zij hadden twee mannen in een hinderlaag

gelokt, die vervolgens door anderen werden beroofd en mishandeld. De buit bedroeg 11 dollar. De zussen, die van Afro-Amerikaanse afkomst zijn, hebben altijd ontkend. Zij zijn in de VS een symbool geworden voor de zware straffen die zwarte Amerikanen soms krijgen voor relatief lichte misdrijven. Dat hun gevangenisstraf nu ten einde is, betekent niet dat zij er verder het zwijgen toe doen, liet hun advocaat gisteren weten. De zussen willen dat hun naam wordt gezuiverd.

Kazachse president tegen langere ambtstermijn

ASTANA — President Noersoeltan Nazarbajev van Kazachstan heeft zich gisteren gekeerd tegen het idee zijn ambtstermijn tot 2020, zonder verkiezingen, te verlengen. Een ‘forum van burgers’, waarin de politieke en economische elite in de vroegere Sovjetstaat zijn vertegenwoordigd, heeft voorgesteld de bevolking een referendum voor te leggen om het mandaat van de president te verlengen. De autoritaire

Nazarbajev is sinds 1989 aan de macht. Kazachstan maakte toen nog deel uit van de Sovjet-Unie. In een decreet van drie zinnen liet Nazarbajev weten dat hij ertegen is dat het parlement over het voorstel voor een referendum stemt. Het presidentieel besluit kreeg in Kazachstan nauwelijks aandacht. Als het referendum niet doorgaat, hebben in 2012 presidentsverkiezingen plaats. Naar verwachting

zal Nazarbajev (70) die gemakkelijk winnen. Een van de drijvende krachten achter het referendum is de dichter Olzjas Soeieimenov, een belangrijke bondgenoot van de president. Hij meent dat de democratische basis van het presidentschap minder belangrijk is dan effectief bestuur door een president die lang aan de macht is. De staatsmedia hebben gemeld dat 3,1 miljoen van de twintig miljoen Kazachen

het voorstel voor het referendum hebben getekend. Het parlement heeft de grondwet al zo gewijzigd dat Nazarbajev zich herkiesbaar kan stellen zo vaak hij wil. Sommigen verdenken de president ervan dat hij zelf het idee van het referendum heeft bedacht om het te kunnen afwijzen. Daarmee zou hij het Westen willen laten zien dat hij bereid is zich eens in de vijf jaar aan de wil van het volk te onderwerpen.

Guantanamo-gevangene schikt zaak met Australië

SYDNEY — Een ex-gevangene van het Amerikaanse detentiecentrum Guantanamo Bay heeft een schikking getroffen met de Australische regering. Vorig jaar had een rechter zijn klacht onvanke-lijk verklaard wegens medeplichtigheid aan marteling, wederrechtelijke vrijheidsberoving en mishandeling.

Mamdouh Habib stelt dat hij tijdens verhoren in Pakistan, Egypte en Guantanamo Bay op Cuba is gemarteld in aan-

wezigheid van Australische spionnen, diplomaten en politieagenten. De martelingen zouden hebben plaatsgevonden tussen zijn arrestatie in Pakistan in 2001 en zijn vrijlating in 2005 uit Guantanamo. De Australische premier Julia Gillard, die de schikking vandaag bekendmaakte, liet zich niet uit over details van het akkoord. Habib is in Egypte geboren en woont sinds 1980 in Australië. Hij stelt dat hij in Pakistan

was voor zaken toen hij daar werd gearresteerd. Amerikaanse inlichtingendiensten verdachten hem ervan met terreurnetwerk al-Qaeda te hebben getraind in Afghanistan en van de aanslagen op 11 september 2001 in de VS te hebben geweten. Hij werd echter nergens voor aangeklaagd. Habib stelt dat hij onder meer met drugs is geïnjecteerd, aan de vloer is vastgebonden, stroomstoten heeft gekregen en uit zijn slaap is gehouden.

BERLIJN — De ruim zeshonderd leden van de Bondsdag hebben in 2010 bij elkaar 725 reizen door de wereld gemaakt. Dat blijkt volgens Duitse media uit cijfers, die de Duitse Tweede Kamer zelf heeft gepubliceerd.

Met de 725 reizen werd het record van 597 uit 2008 ruimschoots overtroffen. Wat alle reizen de Duitse belastingbetaler hebben ge-

Leden Bondsdag vestigen reisrecord

kost, is nog niet bekend. De Bondsdag komt daarover later dit jaar met cijfers. De verwachting is dat het bedrag de 3,6 miljoen euro van 2008 zal overtreffen. In 2009 lagen de kosten duidelijk lager. Dat kwam door de verkiezingen voor de Bondsdag in september dat jaar, waardoor de parlementariërs minder in het buitenland verbleven omdat ze in eigen land campagne voerden. In

de 725 reizen zijn niet de reizen van delegaties van Bondsdagleden verwerkt. Zo is er op dit moment een delegatie van Bondsdagleden in het zuidoosten van Azië om zich te oriënteren op onder meer de bedreigingen voor het tropisch regenwoud. De parlementariërs zeggen dat zij steeds vaker voor zaken, die met de Europese Unie te maken hebben, naar Brussel moeten reizen. De Belgische hoofdstad is dan

ook veruit het populairste reisdoel. Voorzitter Norbert Lammer van de Bondsdag riep in de zomer van 2010 de parlementariërs op hun reislust ‘in het licht van de algehele situatie van de be-groting’ in te tomen. Zijn oproep heeft weinig effect gehad. In de tweede helft van vorig jaar waren er ongeveer evenveel reizen van individuele Bondsdagleden als in de eerste helft van 2010.

Asiëdier van de week

Maribel is op zoek naar adoptiegezin



ORANJESTAD — In het nieuwe jaar vragen de vrijwilligers van Animal Shelter Aruba aandacht voor Maribel. “Maribel liep rond in de buurt van het kantoor van de Diaro. Eén van de medewerkers heeft haar naar de kliniek op Wayaca gebracht.

Toen wij Maribel kregen was ze er niet best aan toe. Ze was broodmager en zat onder de kale plekken. Maar nu ze een tijdje bij ons heeft gebivakkeerd ziet ze er veel beter uit. We hebben Maribel bij de pubs gezet, alhoewel ze daar eigenlijk niet meer thuis hoort. Maar ze vindt het ge-

weldig om met de kleine hondjes te spelen. Ze is nog vrij jong en nog erg speels. Maribel is een vrolijke hond die echt een tweede kans verdient”, aldus één van de vrijwilligers. Verder later de vrijwilligers van het asiel weten dat het nieuwe jaar voor hun erg goed van start is gegaan. “Maandag twee januari hebben we direct een kat, een kitten én een volwassen hond aan een nieuw huis kunnen helpen. We hopen natuurlijk dat deze positieve lijn zich doorzet. Wij willen de mensen vragen dat wanneer ze overwegen een hond of een kat in huis te nemen, ze eerst eens bij ons een

kijkje komen nemen.” Dierenliefhebbers die een hond of een kat van het asiel adopteren, betalen voor een kat 55 florin en voor een hond 150 florin. Katten worden hiervoor gesteriliseerd of gecastreerd en krijgen hun eerste vaccinatie. Bij honden wordt het bloed gecontroleerd, krijgen ze een behandeling tegen tekenziekte en ze worden ook gesteriliseerd of gecastreerd. Net als bij katten zit de eerste vaccinatie van honden ook bij de prijs inbegrepen. Het asiel is gevestigd in Wayaca 128-B en het telefoonnummer is 582-1623.

Gratis clinics softbalwerpers

ORANJESTAD — Aruba Softbalbond (ASB) geeft op vrijdag 14 en zaterdag 15 januari clinics voor werpers. Deze worden gegeven door twee professionele instructeurs uit Venezuela.

De clinics zijn bedoeld voor jonge werpers. ASB wil zo geïnteresseerde jonge spelers wegwijs maken in het werpen van softbal. Daarom zijn deze clinics ook helemaal gratis. Op de eerste dag wordt de theorie behandeld en op de tweede dag de praktijk. Van tevoren

aanmelden is verplicht, zodat de organisatie de juiste hoeveelheid materiaal naar het trainingsveld kan brengen. Geïnteresseerden kunnen contact opnemen met Endy Croes via endy365@yahoo.com of 730-7000 of met Chipen Chirino via 567-8637. ASB wil tevens bekendmaken dat zij eind februari start met haar teamkampioenschap voor mannelijke en vrouwelijke softbalspelers tussen de dertien en zeventien jaar. Spelers moeten voor de aanvang van het toernooi dertien en zeventien zijn

geworden. Per team mogen echter twee spelers tijdens het toernooi achttien worden en twee dertien. Jonge spelers die al lid zijn van ASB maar in een club zitten die geen jeugdteam heeft kunnen een dispensatie aanvragen om zich tijdelijk bij een club aan te sluiten die wel een jeugdteam heeft. Natuurlijk staat het nog aan alle clubs vrij om alsnog een jeugdteam aan te melden bij Aruba Softbalbond. Uiterlijke inschrijfdatum is 31 januari, bij dezelfde bovengenoemde contactgegevens.

Animal Rights Aruba

"Tuma responsabilidad, cuida y sterilisa"

E-mail: ara@setar.net.aw
Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393
Voor donaties: via PayPal zie website

Libertador Betico Croes competitie



ORANJESTAD — De Libertador Betico Croes competitie van ruitersorganisatie OCA vindt plaats op zaterdag 29 en zondag 30 januari in Rancho Monte Blanco. Het is de eerste ruiters- en paardcompetitie van het jaar. Zaterdag is het de beurt aan de paarden en zondag aan de ruiters om hun kunsten te vertonen. De competitie wordt gejureerd door Juan Carlos Palencia uit Bogota, Colombia. Zoals gebruikelijk wordt de competitie met officiële regels gehouden inclusief indeling per leeftijdsgroep. Inschrijving voor de competitie staat gepland op zaterdag 22 januari in Rancho Monte Blanco tussen half acht en half tien 's avonds. Natuurlijk is er ook zoals altijd de mogelijkheid om een online inschrijving te doen en het inschrijfgeld via banktransfer over te maken. Het inschrijfgeld bedraagt evenveel als Interpasso en andere officiële competitiewedstrijden. Het volgende grote evenement, zo laat de directie van OCA weten, is op 19 maart in verband met de dag van de Vlag en het Volkslied.

Gezond leven met training

ORANJESTAD — Healthy Living Club heeft dit jaar weer verschillende workouts and trainingen op het programma staan. Behalve fitness kunnen klanten bij de sportclub terecht voor Zumba en Spinning onder begeleiding van professionele trainers. Zumba wordt gegeven op maandag tot en met vrijdag-

ochtend van kwart over acht tot kwart over negen en op maandagavond van zeven tot acht uur. Spinning is op maandag, woensdag, vrijdag en zaterdagochtend van kwart over acht tot kwart over negen. Maandag tot en met donderdag wordt ook 's avonds gespind van zeven tot acht uur 's avonds. De ope-

ningstijden van de sportclub zijn van maandag tot en met vrijdag van vijf uur 's morgens tot tien uur 's avonds. Zaterdag is Healthy Living open van zeven uur 's morgens tot zes uur 's avonds. Zondags is de sportclub gesloten voor het publiek. De club is volledig airconditioned en heeft moderne apparatuur voor

fitness zoals cross trainers, loopbanden, stepmachines en hometrainers. De verschillende begeleiders die werken bij de sportclub hebben elk hun eigen specialiteit en kunnen desgewenst bij ieder trainingsprogramma worden geraadpleegd. De gym is gelegen in hetzelfde pand als Bright Bakery in Piedra Plat.

Verjaardag Santa Filomena



Volgens de traditie worden elk jaar na de speciale mis ter viering van de verjaardag van de heilige Filomena sterretjes aangestoken in het park achter de kerk.

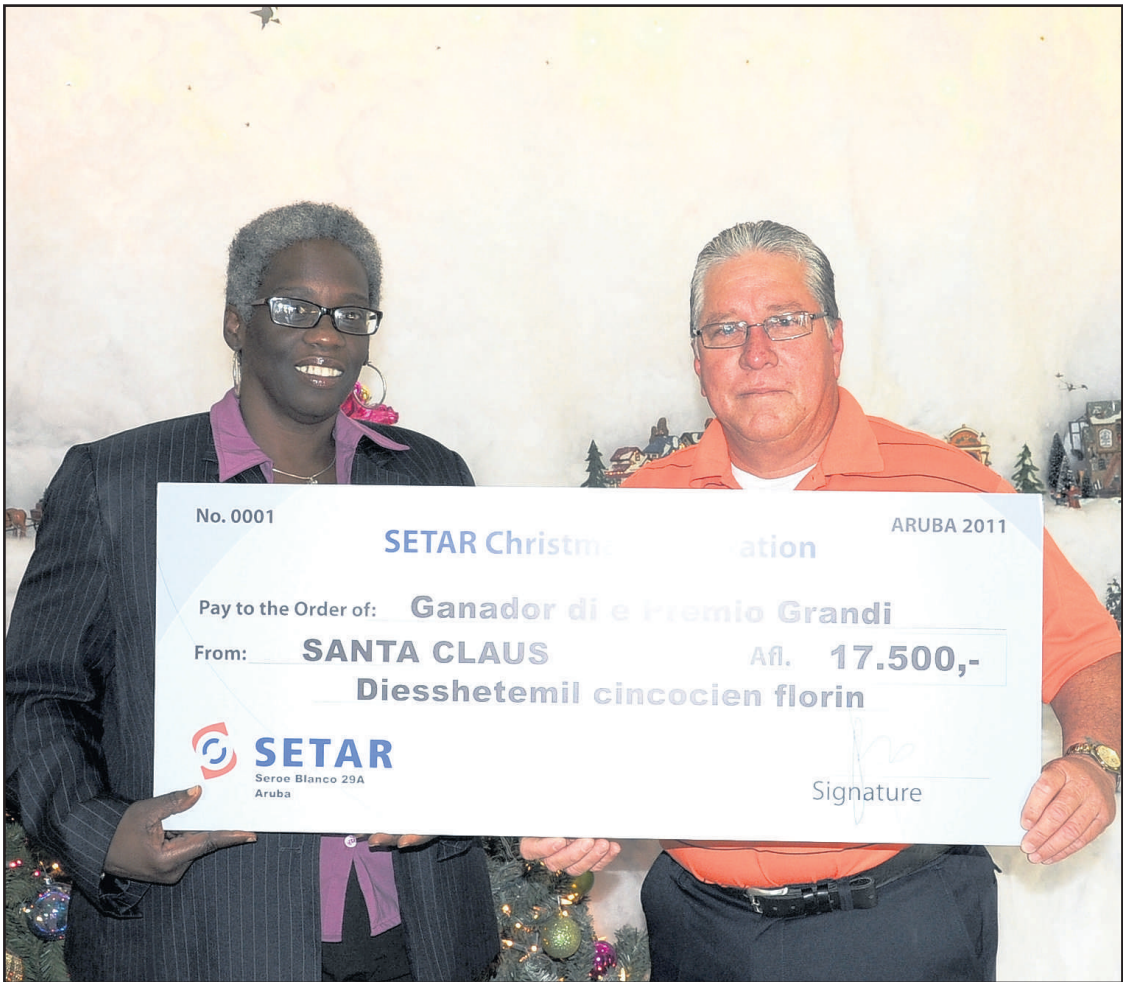
ORANJESTAD — De parochie van Santa Filomena in Paradera viert aanstaande zondag de verjaardag van haar beschermheilige. Dit jaar wordt de viering op Aruba op dezelfde manier gehouden als in de Italiaanse plaats Mugnano del Cardinale, waar de relieken van Sint

Filomena liggen bewaard. Om zeven uur 's avonds wordt in de kerk van Paradera een dienst gehouden ter ere van Santa Filomena. Na de mis worden in het Santa Filomena-park sterretjes aangestoken en wordt 'Happy Birthday' gezongen voor de jarige heilige. Over

de heilige Filomena zelf is weinig bekend. Naar verluidt zou zij, in de begintijd van de Rooms-Katholieke Kerk, op veertienjarige leeftijd het leven hebben gelaten en tot martelaar zijn verklaard. In 1802 werden haar resten en een glas met bewaard bloed gevonden. Sindsdien werden

honderden miraculeuze genezingen, waaronder die van paus Pius de negende, geregistreerd door de kerk en aan haar toegeschreven. Daardoor werd Filomena in 1837 tot heilige verklaard. Zij is de enige persoon die niet per se op grond van leven en werken heilig is verklaard.

Edwin Trimon wint hoofdprijs kerstcampagne



ORANJESTAD — Edwin Trimon is recentelijk uitgeroepen tot de gelukkige winnaar van 17.500 florin. Dit is de hoofdprijs van de Setar Kerstcampagne. Klanten van het telecombedrijf konden hun coupons in de tombola's bij de Setar Teleshops deponeren om kans te maken op een van de drie geldprijzen van Setar. De eerste twee winnaars kregen eerder al hun prijs uitgereikt van respectievelijk 10.000 en 7.500 florin. Deze maand werd de hoofdprijs dus bekendgemaakt van 17.500 florin. Op de foto is te zien het moment dat Trimon (rechts) de hoofdprijs uitgereikt krijgt door Clem van Heyningen (links), hoofd van de marketingafdeling van Setar op het hoofdkantoor in Seroe Blanco.

Tiger training begint weer

ORANJESTAD — De trainingen van Tiger Taekwondo gaan op dinsdag 14 januari van start. Dit heeft Teo Rodriguez van de taekwondoschool gisteren bekend gemaakt.

Hiermee wil de school alle leerlingen herinneren aan het feit dat de training

weer begint. De trainingen worden gegeven van zes uur tot acht uur 's avonds in de gymzaal van Colegio Conrado Coronel. Tiger Taekwondo gaat 'full speed' van start met de oefeningen want de voorbereidingen voor het 12e Championship Open Aruba zijn al begonnen. Iedereen die

geïnteresseerd is om zichzelf te trainen in Oosterse vechtkunst, kan langskomen bij de gymzaal van Conrado Coronel op dinsdag of donderdag vanaf zes uur 's avonds. Voor meer informatie kan ook contact worden opgenomen met de taekwondovereniging op telefoonnummer 660-8577.

Voor toeristen met een functiebeperking

Opening Joseph Cares op Hato

WILLEMSTAD — Het kantoor van de stichting Joseph Cares op Hato wordt dinsdag officieel geopend om elf uur 's morgens. Vijf uur later wordt dan ook de stand op de Vakantiebeurs in Utrecht geopend.

Joseph Cares is een dienstverlener in het zorgtoerisme en zorgt onder andere voor aangepast vervoer van toeristen met een functiebeperking. Hiervoor heeft de stichting twee moderne rolstoelbussen. Oprichter van Joseph Cares is ondernemer Joost Nauta, ook eigenaar van thuiszorgorganisatie Joost Zorgt in Nederland. Joseph Cares is lokaal al in bedrijf op Curaçao vanuit haar kantoor bij het vliegveld Hato. Charles de Rooy, de voormalige directeur van de ALM en ondernemer op Hato, is mededirecteur van

Joseph Cares. Voor de Nederlandse markt opent Joseph Cares officieel haar deuren op de Vakantiebeurs 2011. Deze vindt van 11 tot 16 januari plaats in de Jaarbeurs te Utrecht. De diensten van Joseph Cares op Curaçao bestaan onder andere uit speciale privé-rondleidingen en vervoer. De ritten worden uitgevoerd in aangepaste Mercedes Benz Sprinter bussen. Ook zorgt de stichting voor zorg- en hulpmiddelen voor toeristen op de accommodatie van hun keuze. Tot slot kunnen ook zorg- en welzijnsdien-

sten voor klanten op Curaçao worden geregeld. In samenwerking met het Curaçaos Toeristen Bureau en touroperators, waaronder Oad Reizen, biedt Joseph Cares pakketreizen aan, die aansluiten op de wensen van de doelgroep. Voor meer informatie: www.josephcares.com. Joost Nauta kan door een spierziekte slechts twee vingers bewegen. Zijn levenslange ervaring met zorg en reizen met een ernstige beperking heeft hem ertoe aanzet om Joseph Cares op te richten. Daarnaast is hij de oprichter van de Bordercross Academy, een empowerment-programma voor chronisch zieke en gehandicapte kinderen in Nederland.

Minimumloon verhoogd met 3,1 procent

WILLEMSTAD — Het wettelijk minimumloon is per 1 januari van dit jaar met 3,1 procent verhoogd. Werkgevers zijn nu verplicht om minimaal 7,53 gulden uit te keren per uur. Dat heeft minister Hensley Koeiman van Sociale Ontwikkeling en Welzijn (MAN) gisteren verklaard.

Voorheen kregen werknemers minimaal 7,30 per uur

uitbetaald. Het minimumloon is geïndexeerd. Basis voor deze indexering vormt de stijging van het consumentenprijsindexcijfer tussen augustus 2009 en augustus 2010.

Ieder jaar wordt bekeken of het wettelijk minimumloon moet worden aangepast. Het nieuwe minimumloon geldt voor werknemers vanaf 21 jaar. Voor jongere werknemers gelden andere bedra-

gen. Een werkgever mag vanaf 1 januari 2011 geen lager salaris betalen dan het wettelijk minimumloon van 1304,20 gulden per maand bij een 40-urige werkweek. Eind van deze maand merken werknemers, die het minimumloon krijgen, de verhoging in hun portemonnee. De minister is van plan om spoedig met de werkgeversorganisaties om de tafel te gaan zitten over de nieuwe wettelijke minimumlonen.

Kruispunt Rector Zwijsenstraat

Verkeerslichten een tot twee weken buiten dienst

WILLEMSTAD — De Dienst Openbare Werken (DOW) maakt bekend dat de verkeerslichten op de kruising van de Rector Zwijsenstraat – ter hoogte van Aqualetra – de komende een à twee weken buiten dienst zullen zijn.

De oorzaak is een kapotte 'printplaat' – dit is het systeem dat voor de automatische werking van de verkeerslichten zorgt – die naar Nederland verzonden moet worden voor reparatie. DOW vraagt alle automobilisten

om rekening te houden met de situatie en voorzichtig te rijden en excuseert zich voor het ongemak.

Afsluiting weg

De Comanchestraat en Mon Reposweg worden maandag gedeeltelijk afgesloten, zo laten DOW, de technische afdeling van de politie en MNO-Vervat weten. Door wegwerkzaamheden zal de kruising bij de Mon Reposweg, die uitkomt op de Gosieweg tegenover Marchena Hardware, worden afgesloten. Tevens wordt de kruis-

sing van de Comanchestraat, die uitkomt op de Gosieweg, afgesloten. De werkzaamheden zullen ongeveer twee weken in beslag nemen.

De Gosieweg zal geheel toegankelijk blijven. Gedurende de werkzaamheden zal door middel van borden de veranderde verkeerssituatie duidelijk worden gemaakt. De DOW, de politie en MNO-Vervat vragen alle automobilisten om rekening te houden met de veranderingen en de instructies op te volgen.

Advertentie Curaçao



SCHAT, IK HEB NIETS MEER OM AAN TE TREKKEN !

OPRUIMING !

BIJ EUROPA-MODE

met **40% korting en meer !**

EUROpa

WWW.EUROPAMODE.COM
SALIÑA GALLERIES | TEL.: 465 4044

FASHION OF EUROPE

Paul Comenencia krijgt onderscheiding



WILLEMSTAD — Paul Comenencia heeft uit handen van de gouverneur van Curaçao een Koninklijke onderscheiding ontvangen. Gisteren is de onderscheiding aan hem uitgereikt tijdens een korte plechtigheid in het gouverneurspaleis. Comenencia kreeg de onderscheiding voor zijn werkzaamheden als Gevolmachtigde minister voor de Nederlandse Antillen, en is benoemd tot Officier in de Orde van Oranje-Nassau.

Minder marketingkosten KTK

WILLEMSTAD — Opvallend uit de cijfers van KTK (Kompania Di Tou Korsou Holding N.V.) over 2008, 2009 en 2010 tot en met augustus, is dat de marketingkosten behoorlijk gedaald zijn in de eerste acht maanden van 2010 (over de periode van september tot en met december 2010 zijn nog geen cijfers bekend).

De beraamde marketingkosten tot en met augustus 2010 waren 498.000 gulden. In werkelijkheid werd er die periode maar 169.043 gulden uitgegeven. Over dezelfde periode in 2009 werd 425.049 gulden uitgegeven aan marketing. Het marketingbudget werd in 2009 juist verhoogd. Er werd toen 797.566 gulden uitgegeven, tegen 680.261 gulden in 2008. Reis- en verblijfskosten, vallende onder de marketingkosten, bedroegen in 2009 443.062 gulden en in 2008 272.539 gulden. Zowel huisvestingskosten als personeelskosten waren in 2009 hoger dan in

2008. De personeelskosten bedroegen 14.547.720 gulden in 2009 en 12.764.104 gulden in 2008. Huisvesting kostte 367.114 gulden tegenover 326.987 in 2008. Personeelskosten is van januari tot augustus 2010 in verhouding de grootste kostenpost, op de voet gevolgd door de kosten van de vaartuigen. De kosten van de vaartuigen gingen omhoog. Van 6,8 miljoen gulden over januari tot en met augustus in 2009 tot in dezelfde periode over 2010 9,3 miljoen gulden. Dit drukte de netto marge in laatstgenoemde periode, aangezien de omzet vergelijkbaar was (26,7 miljoen gulden in vergelijking met 27 miljoen). Over januari tot en met augustus 2009 werd een winst genoteerd van 5,5 miljoen gulden. Over heel 2009 was het netto resultaat 4,3 miljoen gulden, tegenover 6,8 miljoen over heel 2008. KTK boekte tot en met augustus 2010 een omzet van 27 miljoen gulden, en een

resultaat na belasting van ruim 3 miljoen gulden. In deze periode werd de grootste sleepboot van de vloot, de Orca, aangeschaft. De Tiburon en Barakuda voor de vestiging in Panama komen pas daarna in de boeken (KTK Tribon N.V. en KTK Barakuda N.V.), evenals KTK International Exploitation N.V. Er staan over de eerste periode van augustus wel kosten Panama/Aruba op de winst- en verliesrekening: 54.534 gulden. De Orca, die in april 2010 werd opgeleverd, staat in de periode tot 8 augustus 2010 voor 28,4 miljoen gulden op de balans.

N.V.'s

De activiteiten van KTK bestaan vooral uit sleep-, stuur- en meerdiensten ten behoeve van schepen en andere middelen van vervoer, en het vervoer van loodsen van en naar schepen. Dit wordt door Kompania di Tou Korsou Exploitatie Maatschappij N.V. uitge-

voerd door de door haar gehuurde sleep- en meerboten. De verschillende Tugboat-N.V.'s verhuuren de sleepboten. Zo is voor de Orca de N.V. Kompania di Tou Korsou Tugboat 7 opgericht. De Mero, die in november 2008 werd opgeleverd, valt onder Kompania di Tou Korsou Tugboat 6.

Curaçao Pilots- en Mooringboats N.V. verhuurt de meerboten. De Kompania di Tou Korsou Panama N.V. is in februari 2009 opgericht. Het is een volle dochter van de holding. In 2009 heeft deze vennootschap nog geen activiteiten ontplooid. De groep heeft een consessie-overeenkomst voor het alleenrecht van Curaçao Ports Authority N.V. (CPA N.V.) om assistentie te verlenen in de havens van Curaçao. Hiervoor worden jaarlijks consessierechten betaald (525.000 gulden in 2009, 594.532 gulden in 2008). CPA voert de directie over alle vennootschappen van de groep.

‘North Sea Jazz Festival levert 4 miljoen dollar op voor Curaçao’

WILLEMSTAD — Het North Sea Jazz Festival, dat op 3 en 4 september 2010 op Curaçao werd georganiseerd, heeft volgens het onderzoeksteam van het Dick Pope Sr. Institute for Tourism Studies van het Rosen College of Hospitality Management van de Universiteit van Florida, een winst van 4 miljoen dollar opgeleverd voor de economie van het eiland.

Dit bedrag werd gisteren bekendgemaakt. Het team heeft statistische berekeningen gemaakt van de impact van het evenement op de economie van het eiland. De organisatoren van het festival hebben bijna 3 miljoen dollar uitgegeven aan de organisatie daarvan, met



Foto: Ediel Sambo

De impact van het festival op de economie werd gisteren middels een presentatie bij de Kamer van Koophandel, bekendgemaakt. Het festival heeft gemiddeld 5300 bezoekers per dag aangetrokken.

als doel een kwalitatief hoogstaande uitstraling naar de bezoekers toe te garanderen. De organisator laat weten:

“De hoop was er dat de grote uitgaven, die vereist waren om zo'n groots opgezet evenement tot stand te brengen, zouden bijdragen aan de economie van het eiland. Het lijkt erop dat de strategie betreffende de uitgaven succes heeft opgeleverd”. De resultaten van het onderzoek wijzen uit dat het festival de aandacht heeft getrokken van zowel buitenlandse als lokale bezoekers van soortgelijke internationaal georganiseerde evenementen, die als lucratief worden beschouwd. Het festival heeft gemiddeld 5300 bezoekers per dag aangetrokken. Daarbij waren minstens 2300 nieuwe toeristen voor het eiland, die ieder ongeveer 120 dollar per dag hebben uitgegeven tijdens een verblijf van gemiddeld vijf dagen. De internationale toeristen die het festival hebben bijgewoond waren welgesteld, hoogopgeleid en verbleven in hotels. Ze bezochten niet alleen het festival, maar maak-

ten ook kennis met het eiland door lokale restaurants en andere toeristische attracties te bezoeken. Ongeveer 70 procent van de internationale toeristen heeft aangegeven dat zij speciaal naar Curaçao waren gekomen om het festival te bezoeken. Het merendeel van de bezoekers van het evenement vertelde dat zij het evenement hebben ervaren als van goede kwaliteit, waarbij ze 'waar voor hun geld kregen'.

De bezetting van de artiesten bestond ook uit beroemde namen, zoals Lionel Richie, John Legend, Simple Red, Sergio Mendes, Natalie Cole en George Benson. Het lijkt erop dat de strategie betreffende de uitgaven succes heeft opgeleverd. De tevredenheid over de ervaring was groot en het evenement werd als een aanrader gezien. “Het merendeel gaf te kennen dat zij van plan zijn opnieuw het festival te bezoeken”, aldus de organisatie. Dit jaar zal het jazz-festival opnieuw georganiseerd worden op 2 en 3 september. De organisatoren laten weten dat zij hopen het evenement dit jaar nog beter te maken met een andere groots opgezette toeristische attractie. Hiermee streven zij naar een groter internationaal publiek.



LANDHUIS DANIEL

Tel 5280008 / info@landhuisdaniel.com

JAPANS MENU – 5 gangen naf 59

SASHIMI – zwaardvis – Nobu style – daikoncress

DASHIBOUVILLON – shitake – tofu

TEMPURA – kabeljauwwangen – Japanse dip

TERIYAKI – ossehaas – soba noedels

MANDARIN FLAN – flambe

LUNCHMENU – 3 gangen Naf 45

AMUSEMENU – 7 gangen Naf 79

Baai na Fuikdag puinhoop

WILLEMSTAD — Fuikdag trekt al jarenlang vele bezoekers met boten en wordt uitbundig gevierd. Na afloop wordt er structureel niet opgeruimd. Ook dit jaar hebben de feestvierders enorme hoeveelheden afval op het strand en in zee achtergelaten. Cisca Rusch-deLijster, een trouwe bezoeker van het afgelegen strandje, ruimt op eigen initiatief samen met haar echtgenoot en een vijftal bootbezitters al tien jaar na afloop het strand op.



Foto's: Cisca Rusch-deLijster

Zo zag de strand er na afloop uit.

Rusch-deLijster licht toe: "Het was weer een fantastische dag en heel gezellig, maar wat me dan verbaast is dat velen hun afval gewoon achterlaten. Vaak ligt er veel los puin, maar er zijn ook bezoekers die nog wel de moeite nemen om het vuil in zakken of dozen te verzamelen, maar het vervolgens gewoon achterlaten. Ik denk dat mensen denken dat Selikor het komt ophalen. Dat is dus niet het geval".

Het gezin heeft een kleine vakantie gehouden bij Fuik en lag daar vanaf oud en nieuw tot en met afgelopen donderdag aangemeerd. Pas woensdag was het grootste puin weggeruimd, dankzij

de hulp van mariniers die daar regelmatig op oefening komen. De troep werd door de mariniers ook meegenomen. "We hebben dit jaar ook hulp gehad van een zestaf opvarenden van een zeilboot. Wat opvalt is dat de bootmensen over het algemeen hun afval meenemen, maar de commerciële watertaxi's, die met horden mensen aankomen, laten hun vuil achter. Eigenlijk zouden de kapiteins van deze watertaxi's de mensen erop attent moeten maken om ook hun vuil mee te nemen", aldus Rusch-deLijster. Na afloop van Fuikdag was er een grote groep beschonken jongeren, die op een watertaxi aan het wachten

was, die voor nog meer vervuiling hebben gezorgd. "Ze vonden het nodig om de dozen met afval op het strand te leggen om ze vervolgens in brand te steken. Toen we er wat van zeiden kregen we een grote mond terug", aldus Rusch-deLijster.

Zij legt uit dat Fuik vroeger in bezit was van de Mijnmaatschappij en dat de bezoekers gedoogd werden, waardoor de viering van Fuikdag is ontstaan. Het strand werd nooit structureel schoongehouden, behalve door trouwe bezoekers. "Nu valt de baai onder hotel Hyatt. Wat wij doen is al het vuil verzamelen om het centraal te plaatsen waarop het



Ook dit jaar heeft Fuikdag een groot aantal mensen getrokken. Op de afbeelding kan men de gezellige sfeer terugzien.

meegenomen kan worden. Omdat het vaak om vele vuilniszakken gaat lukt het niet om alles met de boot mee te nemen. Vorig jaar heeft iemand van de Mijnmaatschappij het initiatief genomen om een truck langs te laten komen om het vuil weg te halen", aldus Rusch-deLijster.

Bodem bezaaid
Ze meldt dat ze drie jaar geleden de Kustwacht heeft benaderd voor hulp. "Ze waren zo aardig om van die grote afvalzakken aan mensen uit te delen, maar helaas werden de volle zakken weer gewoon achtergelaten."

De bodem is nog steeds bezaaid met flessen, handdoeken en ander vuil. De bezoekers hebben dit jaar weer veel opblaasfloaters achtergelaten, die naar de overkant van de baai naar de mangroven zijn afgedreven. Behalve floaters drijft er veel plastic rond, bakers en plastic tassen. "Er zijn daar veel schildpadden en plastic is voor die dieren gevaarlijk. Als ze het inslikken kunnen ze eraan doodgaan. Het zou mooi zijn als er misschien mensen van duikscholen zouden willen duiken, om het puin van de bodem naar boven te halen", aldus Rusch-deLijster.

22 kilo cocaïne op vissersbootjes

WILLEMSTAD — Aan de Caracasbaai zijn gisteren drie mannen aangehouden in verband met drugsmokkel. Aan boord van de vissersbootjes Pasito en Shakira werd 22 kilo cocaïne aangetroffen. Later die dag werden in de omgeving op straat nog eens twee mannen aangehouden. Het opsporingsteam van politie is, na intensief en grondig onderzoek naar een internationaal opererende

drugsbende, gistermiddag tot actie overgegaan. De bemanning van de vissersbootjes werd ingerekend toen zij terugkeerden van zee, waar zij vermoedelijk de drugs hebben opgepikt van een go-fast. Alle vijf verdachten zitten nog vast. Behalve de vissersbootjes en de drugs zijn ook twee auto's in beslag genomen. De verdachten zijn A.C.M. (47), M.S.C. (56), J.A/S. (37), J.J.I. (28) en S.C.H. (42).

Rosalia spreekt over culturele uitwisseling Aruba tijdens carnaval



WILLEMSTAD — Minister van Onderwijs, Wetenschap, Cultuur en Sport René Rosalia had donderdag een ontmoeting met Robert Maduro, een vertegenwoordiger van de Arubaanse minister van Cultuur Michelle Hooyboer-Winklaar, en een

vertegenwoordiger van de Arubaanse carnavalsgroepen, Hose Arends (Grupo Le Vo'gue). Er werd gesproken over ideeën voor culturele uitwisseling tijdens het carnaval van 2011. Op de foto vlnr René Rosalia, Robert Maduro en Hose Arends.

Overval en ontvoering

WILLEMSTAD — Een slachtoffer van een overval is korte tijd meegenomen door de overvallers. Dat gebeurde in de nacht van donderdag op vrijdag. De politie kreeg rond half een de melding binnen. Ter hoogte van een snék te Paradijs werd het slachtoffer aangetroffen. Deze verklaarde dat hij aan de Kaminda Amado Römer door drie onbekende mannen onder bedreiging van

een vuurwapen gedwongen werd in een rode Mitsubishi Nativa te stappen. In de auto moest de man zijn geld afgeven. Ter hoogte van Paradijs werd de man uit de auto gezet. Kort daarna, rond kwart over een, werd een van de verdachten van deze overval aangehouden ter hoogte van de Nieuwstraat. Het betreft een jongen met de initialen S.M.M. van 16 jaar oud. Het Atrako Team onderzoekt de zaak.

Toerist overvallen

WILLEMSTAD — In de omgeving van het Brionplein werd donderdagavond een Nederlandse man overvallen. De politie kon later die avond twee verdachten aanhouden.

De melding van de overval kwam rond negen uur binnen en de politie stuurde er een patrouille op af. Ter plaatse bleek uit een eerste onderzoek dat een Nederlandse man zijn portemonnee uit zijn zak had getrokken om iets te betalen, toen

hij werd overvallen door twee mannen. Zij stalen de portemonnee en enkele andere persoonlijke bezittingen. Daarna vluchtten ze weg per auto. De politie stelde een onderzoek in en hield rond elf uur die avond aan de Van Krimpenlaan twee verdachten aan. Het betreft J.M. D.L. (23) en D.J.C.C. (17). De auto waarin ze reden werd in beslag genomen. Wie tips kan geven over deze overval wordt verzocht contact op te nemen met de telefoonnummers 866-6140, 866-6192 of 911.

50% op Handgeborduurde
Tafellakens
new amsterdam store
Gomezplein #14, Punda

Advertentie Curaçao

DOES TRAVEL & CADUSHITOURS

is per direct op zoek naar een enthousiaste
Sales Representative / Hostess

Does Travel & Cadushi Tours is de voor u bekende en gerenommeerde reisorganisatie met ook kantoren in Nederland en Suriname. Tevens heeft zij een afdeling Destination Management Services met tourbussen voor de verzorging van het vervoer en de excursies van al haar gasten. Het reisaanbod op internet wordt aangeboden via Caribbean.nl

Als Sales Representative bent u samen met uw collega's verantwoordelijk voor het gehele traject van advisering en verkoop tot aan de uitgifte van elektronische reisdocumenten. Het klantencontact onderhoudt u zowel telefonisch, persoonlijk als via e-mail. Tevens zult u de afdeling Destination Management Services ondersteunen. Als hostess bent u afwisselend op kantoor aanwezig en bezoekt u tevens de gasten in de hotels. U begeleidt onze klanten op Curaçao en bent hun aanspreekpunt. Verder verkoopt u onze tours uit eigen programma.

Functie-eisen:

- U beschikt over een afgeronde toeristische MBO-opleiding en/of heeft minimaal een jaar relevante werkervaring in de reisbranche of zakelijke dienstverlening.
- Goede commerciële vaardigheden.
- Klantvriendelijke en collegiale instelling.
- Ervaring met een CRS-systeem is een pré (Galileo, Worldspan).
- U spreekt vloeiend Nederlands en Papiaments; Spaans is een pré.

Wij bieden u:

- Een afwisselende baan bij een gerenommeerde reisorganisatie.
- Professionele uitdagingen in een dynamische branche.
- Leuke werksfeer in een nieuw team van professionals.
- Salariëring en secundaire arbeidsvoorwaarden zijn afhankelijk van relevante genoten opleidingen en opgedane werkervaring.

Bent u geïnteresseerd en overtuigd dat u een aanwinst voor onze organisatie zal zijn? Stuur dan snel en wel uiterlijk voor 20 januari a.s. een goed gemotiveerde sollicitatiebrief met CV naar:

Does Travel & Cadushi Tours
Afdeling Personeelszaken
Caracasbaaiweg 164
Willemstad
Tel.nr.: 461 1626
E-mail: harry.diaz@an.doescadushi.com

Voor meer informatie over Does Travel & Cadushi Tours kijk op
www.caribbean.nl

Problemen vlucht Curaçao naar Paramaribo

WILLEMSTAD/PARIMARIBO — De SLM-lijndienst PY 730 van Curaçao naar Paramaribo met een tussenstop in Trinidad is afgelopen donderdag vanwege een technisch probleem onderbroken in Port of Spain, meldt *Dagblad Suriname* vandaag. Bij het inzetten van de landing op Piarco International kreeg de cockpitbemanning een waarschuwingssindicatie dat er een probleem was met het landingsgestel. De gezagvoerder heeft toen de voorgeschreven procedure ingezet om dit te verhelpen, terwijl het cabinepersoneel conform de regels de passagiers informeerde. Het toestel werd veilig aan de grond gezet. Het landingsgestel bleek normaal te hebben gefunctioneerd. De passagiers zullen met de lijndienst van Caribbean Airlines worden vervoerd naar Paramaribo, aldus het dagblad.

Illegale vuurwapens

WILLEMSTAD — Een patrouille bestaande uit ambtenaren van politie, VKC en SKS reden gisteravond over de Kaminda Brievengat en zagen een groep mannen onder een boom zitten. Een van hen zette het bij het zien van de patrouille op een lopen. Na een achtervolging werd de man aangehouden. Tijdens een controle troffen de agenten een revolver aan. De man, de 37-jarige J.A.L.B., werd aangehouden. Een dag eerder hield eenzelfde patrouille een controle in Cher Asile. Dat was ter hoogte van een minimarkt. Bij het zien van de patrouille zette een man het op een lopen. Ook hij kon na een achtervolging staande worden gehouden ter hoogte van de Deventerstraat. Tijdens een controle werd een revolver van het kaliber .22 aangetroffen in de zak van zijn broek. De man, B.A.S. (39) werd aangehouden, het wapen in beslag genomen.

Curgas pakt achterstand aan

WILLEMSTAD — Curgas gaat de achterstand in de levering van gascylinders van 100 lbs. bij cliënten thuis aanpakken. Als er geen storingsplaatsvinden in de levering van gas door de Islaraffinaderij hoopt Curgas tegen het eind van de maand de volledige achterstand te hebben ingelopen.

Momenteel heeft Curgas ongeveer 1700 gascylinders om verschillende redenen niet kunnen afleveren. Vanaf vandaag start het bedrijf met een speciaal schema om de achterstand weg te werken. Vandaag en morgen hoopt Curgas 600 gascylinders te kunnen afleveren. Gestart wordt in de wijken Buena Vista, Dein, Kanga, Seru Fortuna, Steenen Koraal, Juan Hato, Moontjeweg, Mahuma, Romar, Bonam, Abrahamsz, Sta. Rosa, Weg Groot St. Joris, Tra'i Seru, Cas Cora, Mahaai en van Juan Domingo tot en met Barber. Curgas vraagt de medewer-

king van alle huishoudens om de levering van de gascylinders te vergemakkelijken. Er zijn enkele aspecten die tot nu toe het leveren van gascylinders hebben bemoeilijkt. Honden, die los lopen in de tuin, maken het onmogelijk om een gascylinder af te leveren. Ook als er niemand thuis is en het hek is op slot is het onmogelijk om te leveren. Bij huizen waarop het huisnummer niet duidelijk is bevestigd wordt ook geen levering gedaan, om te voorkomen dat de cilinder bij het verkeerde adres wordt afgegeven. In buurten waar de straatnamen zijn veranderd moet de huiseigenaar dit aan Curgas doorgeven middels de officiële notificatie van de Dienst Ruimtelijke Ordening en Volkshuisvesting (Drov). Om te voorkomen dat bij het verkeerde adres een gascylinder wordt afgegeven, vindt levering in gevallen dat de naamverandering van de straat niet aan Curgas is doorgegeven niet plaats.

ATTENTIE DR. MARUGG

Voor huidziekte bellen naar:

Dermatologische Kliniek
Kaya Jombi Mensing # 34
Tel: 465-3733
Fax: 465-2733

Voor cosmetische behandelingen o.a. Ontharing, skin rejuvenation s.v.p. bellen naar:

Derma Laser Clinic:
Kaya Jombi Mensing # 34
Tel. 461-2761
Fax: 465-2733

Curacao's Hartschichting
Fundashon Kuida Nos
Kurason
kurason@curweb.com
www.kurason.com
Tel/Fax 8683114

Art in Avila 2011

Anne-Marie McDermott
Artistic Director

Avila Chamber Music Celebration

4th Season • January 25-30

Ani Kavafian, *violin* • Ida Kavafian, *violin* • Paul Neubauer, *viola*
Steven Tenenbom, *viola* • Peter Wiley, *cello* • Anne-Marie McDermott, *piano*

Tuesday
January 25 at 6:00 p.m.
Opening Concert

La Belle Alliance

Chopin, Solo Piano
Anne-Marie McDermott

SUNSET RECEPTION
MEET THE ARTISTS

Thursday
January 27 at 8:00 p.m.
Gala Concert

La Belle Alliance

Beethoven, Piano Trio
Op. 1 No. 1
Mendelssohn, Viola Quintet
Op. 18
Chausson, Concerto for Violin, Piano and String Quartet

CHAMPAGNE RECEPTION

Saturday
January 29 at 5:00 p.m.
Afternoon Concert

The Governor's Palace Fort Amsterdam

An Afternoon of Virtuosity
Solo-to-Sextet

Reception in the Palace Garden overlooking the harbour inlet

Sunday
January 30 at 11:00 a.m.
Coffee Concert

La Belle Alliance

Bach-Busoni, Chaconne
Haydn, String Quartet
Op. 74 No.1
Mendelssohn, Concerto for Violin, Piano and String Quartet

Coffee & Pastry on the Patio

Concerts generously sponsored by
MCB
MADURO & CURIE/BANK N.V.

Jan. 25, 29, 30 Naf 50.- p.p.; Gala Concert Jan. 27 Naf 75.- p.p.,
2 or more concerts, 10% discount, Children up to age 16 and students (I.D.) Naf 15.- each
Ticket Sale at the Avila Front Desk - 461-4377
La Belle Alliance - Avila Hotel - Penstraat 130 - Willemstad - www.avilahotel.com

Geslaagd

Nadat Janine van Kimmenaede haar Bachelor-diploma had behaald als Bachelor of Science International Hospitality and Tourism Management aan de Universiteit van de Nederlandse Antillen, is zij verder gaan studeren en heeft onlangs haar diploma behaald als Master of Science in Consultancy and Entrepreneurship aan de Rotterdam Business School. Tussendoor haalde ze ook nog haar certificaat voor Tourism Management aan de Florida International University.

Janine van Kimmenaede is een oud-leerlinge van het Franciscus College en het Radulphus College. Ze wordt van harte gefeliciteerd door haar moeder



Sharine Rosalina en de hele familie en ze wensen haar alle succes toe in haar nieuwe carrière.

Salaris: 1 dollar

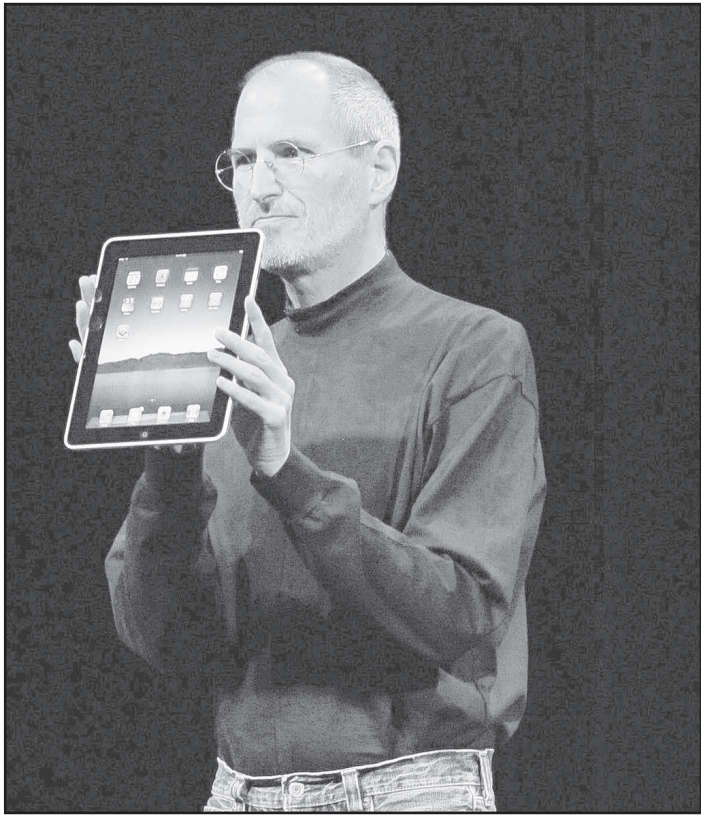


Foto: AFP

Het salaris van Steve Jobs, topman van de Amerikaanse computerfabrikant Apple, bedroeg in 2010 wederom 1 dollar. De oprichter van het succesvolle technologieconcern heeft sinds zijn terugkeer in de Appledirectie in 1997 geen loonsverhoging gehad. Toch behoeft Jobs geen medelijden. Met een geschat

vermogen van 5,5 miljard dollar (4,24 miljard euro) behoort de Amerikaan volgens het tijdschrift *Forbes* tot de allerrijksten. Alleen al het aandelenpakket dat Jobs van Apple bezit, zou rond de 1,8 miljard dollar waard zijn. Door de successen van Appleproducten als de iPhone en de iPad stijgen de aandelen alleen maar in waarde.

Seksbom

In Minnesota is een man gearresteerd omdat hij een bom heeft ingebouwd in een vibrator. Het seksspeeltje gaf hij als kerstgeschenk aan een ex-vriendin. De politie vermoedt dat de kerel nog andere exen wilde 'verrassen' met ontploffende vibrators.

Terry Allen Lester (37) liet het explosief achter in een appartement, dat gehuurd werd door twee vrouwen. Hij had met een zwarte stift 'kerstgeschenk' op het pakketje geschreven. Een van de bewoonsters belde de politie, nadat ze het pakje had opengemaakt. Ze vond dat de inhoud – een vibrator – er verdacht uitzag.

De agenten belden vervolgens de explosievenopruimingsdienst. Bomexperts vonden in de vibrator een ontstekingsmechanisme en buskruit. Lester bleek van plan meerdere pakketjes te maken, hij had hiervoor al materiaal in huis. Uit voorlopig onderzoek blijkt dat Lester recent tot driemaal toe werd gedumpt door een vriendin. De rechercheurs denken dat hij wraak wilde nemen door een explosieve vibrator als kerstcadeau te schenken aan zijn ex-geliefden. Lester werd gearresteerd voor het bezit van explosieven en terroristische dreiging.

Mysterie

Honderden, mogelijk duizenden duiven zijn in het Italiaanse stadje Faenza dood uit de lucht gevallen. De dode vogels hangen in bomen, liggen in bloemperkjes, op daken en straten. De duiven hadden blauwe vlekken in de snavel. Dat zou kunnen duiden op vergiftiging of zuurstoftekort. Een aantal vogels is opgestuurd naar een laboratorium voor onderzoek naar de doodsoorzaak. Eerder vielen ook in de Verenigde Staten zwermen vogels dood uit de lucht. In Arkansas ging het om circa vijftienduizend dieren, in Louisiana om vijfhonderd. Mogelijk zijn de zwermen daar in de lucht geraakt door hagel of bliksem. In Zweden stortte een groep kauwen door onbekende oorzaak neer. Ook zijn op verschillende plaatsen massaal vissen gestorven. In de Amerikaanse staat Maryland kwamen circa twee miljoen vissen om, mogelijk door een plotselinge daling van de watertemperatuur. Eerder werden in de rivier de Arkansas al tienduizenden dode zoetwaterbaarzen gevonden. De au-

toriteiten daar gaan uit van een ziekte. In de VS doen inmiddels de wildste geruchten de ronde over de mogelijke oorzaak van de massale sterfte van vogels en vissen. Volgens sommigen zou het einde der tijden nabij zijn. Anderen zoeken de oorzaak in ufo's of complottheorieën die met chemie te maken hebben. Wetenschappers gaan er evenwel van uit dat het om afzonderlijke incidenten gaat en dat de dood van de dieren een natuurlijke of menselijke oorzaak heeft. Dit soort incidenten komt volgens de autoriteiten overigens vaker voor, in de afgelopen acht maanden al zeker 95 keer in de Verenigde Staten.

Veel massale sterfte gevallen worden niet doorgegeven, waardoor het werkelijke aantal waarschijnlijk nog hoger ligt. Doordat het nieuws zich tegenwoordig wereldwijd snel verspreidt worden de incidenten aan elkaar gekoppeld, terwijl de zaken meestal niets met elkaar te maken hebben, stellen onderzoekers.

Vrouwentranen domper

Wanneer vrouwen huilen, vormen hun tranen een chemisch signaal dat de geslachtsdrift van mannen sterk doet afnemen. Dat blijkt uit wetenschappelijk onderzoek van het Israëli- sche Weizman Instituut, waarvan de resultaten gisteren zijn gepubliceerd in het Amerikaanse wetenschapsblad *Science*.

De onderzoekers lieten vrouwen kijken naar scènes uit een hartverscheurende dramafilm. Zij ving en hun tranen op in reageerbuisjes

en lieten mannen daaraan ruiken. Andere mannen kregen een reageerbuisje voor- gezet dat een doodgewone zoutoplossing bevatte. Daarna kregen de mannen foto's van vrouwen te zien. Degenen die tranen hadden geroken, bleken die beelden minder aantrekkelijk te vinden dan de proefpersonen die zout water hadden geroken. Nader onderzoek toonde aan dat de 'tranensnuffelaars' ook een aanmerkelijk lagere testosteronspiegel hadden dan de mannen uit de controlegroep.

Man wordt geit



Foto: China Daily

De 80-jarige Chinees Huang Yuanfan wordt door zijn buren 'geitenman' genoemd. De bejaarde kreeg die bijnaam omdat er een hoorn uit zijn hoofd groeit.

De hoorn op Huangs hoofd stak twee jaar geleden de kop op, om het zo te zeggen. "In het begin deed het een beetje pijn, maar inmiddels is hij tien centimeter lang en

de hoorn blijft maar groeien", zegt de man. Over de oorzaak van de merkwaardige aanwas tast Huang in het duister. "Ik heb niks speciaals gegeten", zegt hij. Huang is niet naar een dokter geweest, omdat hij die toch niet kan betalen. Hij voegt nog toe: "Ik heb er niet echt last van, behalve dan dat de mensen mij soms raar aankijken."

Na meer dan 41 jaar gestopt

Voor zijn collega's, de vele vaste klanten, de reisbureaus en voor hemzelf is het wennen aan het feit dat Ramiro Schotborgh (foto) na ruim 41 jaar niet meer te vinden is bij KLM-Martinair. Hij heeft het luchtvaartbedrijf na een lange staat van dienst vaarwel gezegd om te gaan genieten van een welverdiend pensioen. Op 17 februari 1969 trad hij op 20-jarige leeftijd als magazijnbediende in dienst bij KLM. Later verhuisde hij naar de afdeling Reserveringen, waar hij in 1992 voor loyale dienst werd gepromoveerd tot supervisor. De laatste jaren heeft hij gewerkt in het passagekantoor in winkelcentrum Promenade. Los daarvan is Ramiro Schotborgh shopsteward geweest voor de vakbond CFW. Hij heeft lange tijd de leiding gehad over de uitermate succesvolle carnavalsgroep Pa Tapa Tapasolo, die jaar in



jaar uit in de prijzen viel in de Curaçaose Gran Marcha. Toen de groep ophield te bestaan bouwde hij die om tot een stichting, die met steun van vrijwilligers en donaties van derden sociaal-culturele activiteiten ontplooit en oog heeft voor de noden van de minder draagkrachtige medemens. Temidden van collega's en

oud-collega's werd donderdagavond op het hoofdkantoor op Hato formeel afscheid van hem genomen. Hij werd toegesproken door general manager Simone Wickenhagen, die benadrukte dat Ramiro Schotborgh een belangrijke steunpilaar is bij KLM-Martinair voor velen, zowel binnen als buiten het bedrijf.

'Carnaval-apartheid'

In de aanloop naar de carnavalparades in Rio de Janeiro is ophef ontstaan over toiletten die speciaal voor homoseksuelen en travestieten zijn gereserveerd op diverse sambascholen. "Dit is carnavalapartheid!", aldus het hoofd van de Braziliaanse antihomofobiedienst, Claudio Nascimento.

Volgens de sambascholen hebben homo's zelf om de speciaal aangewezen toiletten gevraagd, omdat ze meer vrijheid willen. De organisatie van de carnavalsfestiviteiten in Rio ziet geen probleem, omdat homo's, transseksuelen, travestieten en lesbiennes ook gebruik kunnen maken van de gewone toiletten. Volgens anderen kan gebruik van speciale toiletten een stigma opleveren en discriminatie aanwakkel en. Rio de Janeiro geldt als een van de homovriendelijkste steden ter wereld in een land waar homohaat om zich heen grijpt. Vorig jaar is het aantal vermoorde homo's met 62 procent gestegen vergeleken met 2009, toen er 198 homomoorden werden geregistreerd.

Nieuw doelwit

Dieven hebben het sinds enige tijd voorzien op verkeerslichten in de Zuid-Afrikaanse stad Johannesburg. De lichten zijn uitgerust met simkaarten, waarmee kan worden gebeld. Ongeveer vierhonderd verkeerslichten werken niet, doordat de simkaarten zijn gestolen. Volgens de wegbeheerder JRA wisten de boeven precies

welke stoplichten ze moesten hebben. "Niemand buiten de JRA en onze leveranciers weet precies welke kruisings zijn uitgerust met lichten met simkaarten", aldus een woordvoerder. Reparatie van de stoplichten gaat meer dan een miljoen euro kosten. Daarnaast moeten de telefoonrekeningen worden betaald.

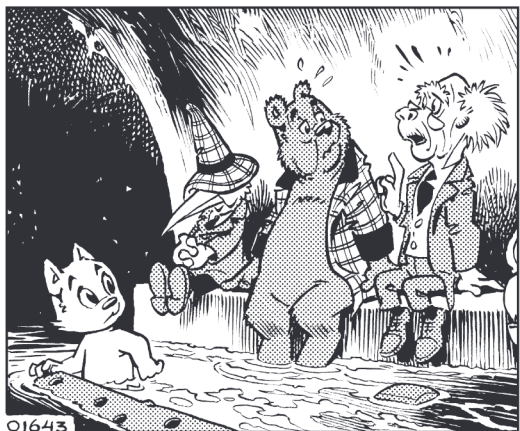
Eerste zeeboerderij

In de Oosterschelde komt dit jaar de eerste zeeboerderij, waar Wageningse wetenschappers allerlei wieren en zeesla gaan telen. Dat heeft onderzoeker Willem Brandenburg dinsdag aangekondigd in de nieuwsbrief van de Plant Sciences Group, onderdeel van de Wageningen Universiteit. De wereldbevolking blijft groeien, dus is er meer voedsel nodig. Maar land om dieren te laten grazen of voedsel te verbouwen raakt op. En zo kwam de zee in beeld. Julia Wald wordt de eerste zeeboerin, die op drijvende vlotjes op zee aan rekken en draden wieren gaat telen. "Zoals een graanveld

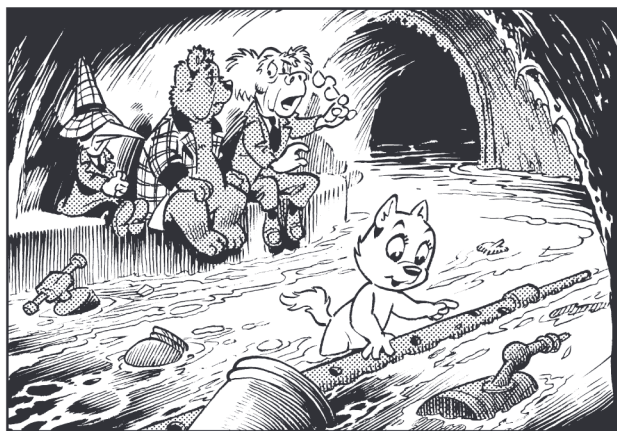
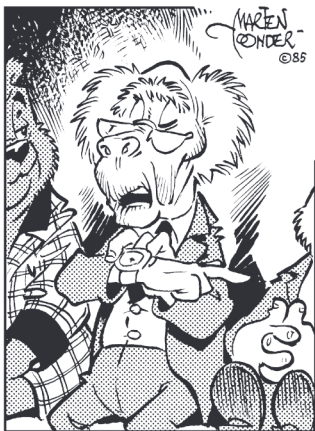
er anders uit ziet dan een aardappelveld, zal ook de zeeboerderij een divers uiterlijk krijgen", aldus Brandenburg. Vooral het feit dat zee- wier rijk is aan eiwitten biedt kansen voor bijvoorbeeld de veevoederindustrie. Ook bevatten wieren olie, waaruit bio-ethanol kan worden gewonnen. Het restproduct kan als biomassa in elektriciteitscentrales worden verstoofd. De wetenschappers willen dit heel duurzaam doen. In Zuid-oost-Azië wordt het al gedaan, maar daar wordt niet gekeken naar het effect dat de zeebouw op de omgeving heeft en of het zeemilieu wordt aangetast.

TOM POES EN HET BOMMEL-VERSCHIET

Door Marten Toonder



©1643

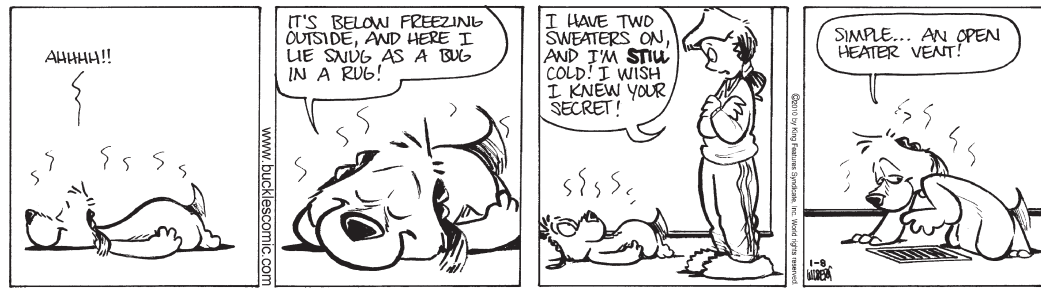


In de Verschietse riolering had heer Bommel het zich intussen gemakkelijk gemaakt tussen de geleerden op de richel. 'Boven ons bevindt zich de stad van de toekomst', verklaarde doctor Leip, die naast hem zat. 'Ik heb persoonlijk alle computers geprogrammeerd, die het leven daar regelen. Alles is ordelijk en netjes. Om zes uur 's morgens gaan de bouw machines aan het werk op het land, dat bouwrijp gemaakt is door schoonmaakmachines, die van één tot vijf gewerkt hebben.' 'Schoonmaakmachines?' vroeg Tom Poes. 'Zijn dat die monsters, die 's nachts de bomen omkappen?' Maar omdat hij beneden in het water stond, werd er niet naar hem geluisterd. De geleerde Leip ging voort zijn tijdschema voor te

dragen, totdat heer Ollie hem in de rede viel. 'Erg mooi', zei hij. 'Maar wanneer is het etenstijd? In het hotel waar we waren, was niets; en hier is ook niets, terwijl ik niet begrijp waarom we hier zitten, als u alles zo mooi geregeld hebt. Ik heb honger, als u begrijpt wat ik bedoel.' De heer Leip wierp een blik op zijn horloge. 'Inderdaad', gaf hij toe. 'De etenhaler is laat, nu u het zegt. Het is nu elf uur dertig. Weer tijd voor het lanceren van smeerballen.' Tom Poes had onderwijl het voorbijrijvende afval in het oog gehouden, en toen hij een holle paal vol gaten gewaar werd, kreeg hij plotseling een idee.

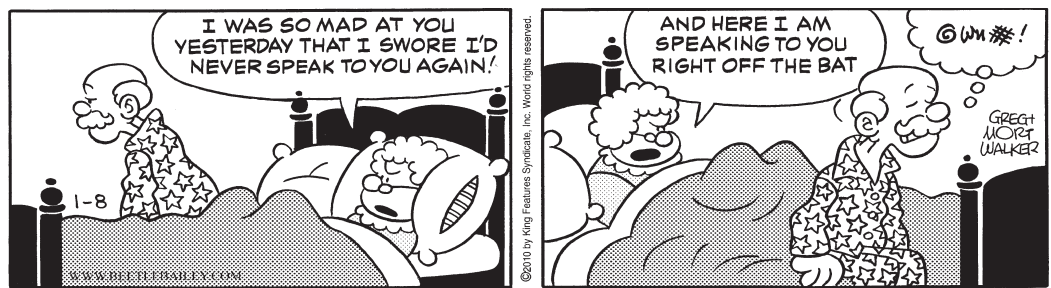
BUCKLES

By David Gilbert



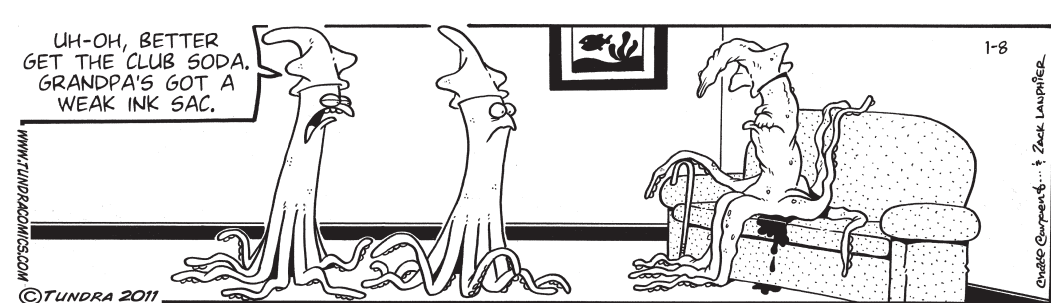
BEEBLE BAILY

By Mort Walker



TUNDRA

By Chad Carpenter



DE STAMGASTEN

Door Toon van Driel



Dagsucces voor Ruben Faria



Foto: AFP/Daniel Garcia

KTM-coureur Ruben Faria haalde gisteren zijn eerste ritzege binnen in de Dakar Rally.

ARICA — De Portugese motorcoureur Ruben Faria heeft alsnog zijn eerste overwinning binnengehaald in de Dakar Rally. De coureur van KTM was gisteren de beste in de zesde etappe, met een klassemmentsproef van 465 kilometer in Chili tussen Iquique en Arica.

Faria werd in eerste instantie maandag tot winnaar van de eerste etappe uitgeroepen, maar raakte die zege na een tijdstraf kwijt. Hij hield gisteren zijn landgenoot Helder Rodrigues (Yamaha) vijftig seconden achter zich. De Fransman Cyril Despres, die ook op een KTM-motor rijdt, eindigde als derde op 3.54 van Faria. De Spanjaard Marc Coma, die als vierde eindigde, behield de leiding in het algemeen klassemment.

Verder staat op de Spaanse autocoureur Carlos Sainz voorlopig geen maat in de Dakar Rally. Sainz, bijgenaamd 'El Matador', boekte

gisteren alweer zijn vierde zege in de 33e editie van de befaamde woestijnrally. De Spanjaard was in zijn Volkswagen Touareg op de klassemmentsproef over 456 kilometer tussen Iquique en Arica negen tellen sneller dan Nasser Al-Attiyah uit Qatar, die ook in een Volkswagen rijdt. De Zuid-Afrikaan Giniel de Villiers maakte het feestje van Volkswagen compleet door als derde te eindigen, op een kleine tien minuten van Sainz. De Fransman Stéphane Peterhansel, een voornamelijk concurrent van Sainz voor de eindzege, reed in de laat-

ste honderd kilometer liefst vier keer lek en gaf daardoor ruim twaalf minuten toe. De BMW-bestuurder moest hierdoor de tweede plaats in het algemeen klassemment afstaan aan Al-Attiyah. Voorts heeft de Tsjechische trucker Ales Loprais gisteren voor een verrassing gezorgd in de rally door de Russische favorieten van Kamaz te verslaan. Hij was veruit de snelste in de zesde etappe. Firdaus Kabirov gaf zo'n vier minuten toe, Vladimir Tsjagin bijna tien. Kabirov gaat nog wel fier aan de leiding in het algemeen klassemment. De Rus heeft een voorsprong van een dikke negentien minuten op landgenoot en titelverdediger Tsjagin. Loprais staat op meer dan twintig minuten derde. De Tsjech won vier jaar geleden voor het laatst een etappe in de

befaamde woestijnrally. Ten slotte zijn tijdens de Dakar Rally deze week twee werklieden om het leven gekomen. Dat hebben de organisatie en de lokale media gemeld. Beide incidenten staan los van elkaar. Donderdag stierf een 46-jarige man, toen hij in de Chileense stad Copiapo een kolossale welkomstboog aan het opzetten was. Een stuk metaal viel op een hoogspanningskabel, waarna hij geëlektrocuteerd werd. Een dag later werd een andere bouwvakker eveneens geëlektrocuteerd, toen hij in de Chileense plaats Arica een podium aan het opbouwen was. Daarop zou later de Chileense president Sebastian Pinera een toespraak houden. Ondanks de twee dodelijke incidenten gaat de rally gewoon door.

Qatar pijnlijk onderuit

DOHA — Qatar is in sportief opzicht nog lang niet klaar voor het WK voetbal van 2022 in eigen land. De nationale ploeg onder leiding van de Franse coach Bruno Metsu ging gisteren in de openingswedstrijd van het toernooi om de Azië Cup in Doha pijnlijk onderuit. Oezbekistan zegevierde met 2-0 dankzij treffers van Odil Atsijmedov en aanvoerder Server Djeparov. In dezelfde groep spelen China en Koeweit zaterdag tegen elkaar. De Azië Cup geldt als het eerste voorbereidende toernooi in Qatar op het WK in 2022. Aan het evenement nemen zestien teams deel. Op 29 januari is de nieuwe kampioen bekend. Irak is titelverdediger. Op de foto de verslagen keeper Qasem Burhan van Qatar na het doelpunt van Djeparov.



Foto: AFP/Karin Jaufer

Valverde blijft geschorst

LAUSANNE — Het hoogste gerechtshof in Zwitserland heeft voor de tweede keer in drie maanden tijd het beroep van wielrenner Alejandro Valverde tegen zijn schorsing van twee jaar afgewezen. De Spanjaard blijft daardoor tot 1 januari 2012 geschorst.

Valverde mag twee jaar niet deelnemen aan wedstrijden vanwege zijn aandeel in het dopingschandaal 'Operacion Puerto'. Het internationaal sporttribunaal CAS volgde zonder pardon de internationale wielrenunie UCI in de stelling dat Valverde bij de beruchte dopingdokter Fuentes 'geprepareerd' werd met bloed doping. De wielrenner heeft nog altijd grote moeite met de schorsing, omdat die uitgesproken is op basis van indirecte bewijzen. De 30-jarige Spanjaard ging tot twee



Alejandro Valverde.

keer toe zonder succes in beroep in Zwitserland. Ander wielrennieuws komt uit Londen: De Duitse wielrenner Christian Knees rijdt komend seizoen voor Team Sky. De 29-jarige Knees, nationaal kampioen op de weg, komt over van het nieuwe

Australische team Pegasus dat van de UCI geen procontinentale licentie kreeg om op hoogste niveau uit te komen. De Duitser stond daarvoor vijf jaar onder contract bij Milram. Knees, die acht keer de Ronde van Frankrijk reed, is de zevende aanwinst van Team Sky voor het nieuwe wielerseizoen. In Rotterdam staan de Belgische wielrenners Kenny de Ketele en Iljo Keisse na de tweede avond van de zesdaagse van Rotterdam op kop. De Belgische combinatie won gisteren de afsluitende koppelkoers en nam zodoende de leiding. De Ketele en Keisse verzamelden tot nu toe 109 punten. Het Duits-Nederlandse duo Leif Lampater/Wim Stroetinga heeft 104 punten, Peter Schep/Theo Bos 103. Danny Stam en Leon van Bon, de leiders na de eerste dag, zakten naar de vijfde plaats, op 1 ronde en met 80 punten.

ROME — Juventus heeft overeenstemming bereikt met aanvaller Luca Toni. Deze voetballer, die afkomstig is van Genoa, tekende een contract voor anderhalf jaar. De 33-jarige voormalig aanvaller van Fiorentina en Bayern München maakte dit seizoen drie doelpunten in zestien duels voor Genoa.

Het aantrekken van Toni gebeurde op de dag dat bekend werd dat Fabio Quagliarella de rest van het seizoen niet meer in actie komt voor Juventus. De aanvaller bleesde zich donderdag in het duel met Parma aan de knie. Een dag later werd geconstateerd dat Quagliarella zijn kruisbanden heeft gescheurd. De international is vier tot zes maanden uitgeschakeld. Middenvelder Felipe Melo werd vrijdag voor drie duels

‘Een vertrouwenskwestie’

ALICANTE — Royston Drenthe heeft gisteren op een persconferentie tekst en uitleg gegeven over zijn tijdelijke ‘werkweigering’ bij Hércules Alicante. De 23-jarige middenvelder keerde woensdag, ruim een week later dan afgesproken, terug op het trainingsveld. Het ging om het vertrouwen, aldus de speler.

“Ik snap dat mensen denken dat het alleen maar om geld ging, maar het was voor mij vooral een gebrek aan vertrouwen”, aldus Drenthe. Alle Hércules-spelers hebben nog salaris tegoe van de Spaan-

se club. Uit onvrede daarover weigerde Drenthe vorige week na een korte vakantie de training te hervatten. “Ze zeiden dat ze er iets aan gingen doen, maar kwamen die afspraak niet na. Dat deed me pijn en daardoor verloor ik het vertrouwen in hen”, zo wees Drenthe naar de clubleiding. “Op dit moment ben ik tevreden met de uitleg die ze me hebben gegeven. De situatie is nu wat duidelijker.” Drenthe, nog steeds eigendom van Real Madrid, was tijdens de eerste seizoenshelft een van de belangrijkste spelers bij Hércules. De fans namen hem zijn werkweigering echter zeer kwalijk. Ze bekladden

het stadion in Alicante met weinig vleiende teksten over Drenthe. “Ik kan nu alleen maar hard werken”, aldus de Rotterdammer. “Als de trainer me nog steeds wil hebben, kan ik me bewijzen op het veld. Ik bied mijn excuses aan richting de fans, zij kunnen hier niets aan doen.” Voorzitter Valentina Botella liet eerder deze week weten dat Drenthe een fikse boete kan verwachten. “Hij is nog jong en weet dat hij fout zat”, liet Botella optekenen. “Hij krijgt zijn straf en het is nu aan de trainer of hij Drenthe in wil zetten.” Hércules speelt maandag voor eigen publiek tegen Atletico Madrid.

Davidenko klopt Nadal

DOHA — De Russische tennisser Nikolai Davidenko heeft vrijdag in Doha zijn reputatie als ‘Angstgegner’ van Rafael Nadal wederom waargemaakt. De Rus was in de halve finale van het ATP-toernooi met overtuigende cijfers te sterk voor de aanvoerder van de wereldranglijst: 6-3 en 6-2.

Van de tien confrontaties met Nadal heeft Davidenko er zes gewonnen, waaronder de finale van vorig jaar in Doha. Nadal mocht ditmaal als excuus opvoeren dat hij verre van topfit is. De Spanjaard kampt inderdaad al een week met griep.

Tijdens de tweede set vertelde hij de dokter dat hij zich verschrikkelijk voelde. “Ik kan niets, ik zit niet lekker in de wedstrijd. Ik voel me veel vermoeider dan normaal”, zo gaf Nadal aan. Titelverdediger Davidenko kende echter geen mededogen met de Spanjaard. Nadal heeft nog ruim een week om fysiek weer de oude te worden. Dan begint de Australian Open, het eerste grandslamtoernooi van het jaar. De Rus speelt in de finale tegen Roger Federer. De Zwitserse nummer 2 van de wereld versloeg de Fransman Jo-Wilfried Tsonga in de andere halve finale met 6-3 en 7-6 (2). “Dit was een goede partij”, stelde Federer na afloop tevreden vast. “In de tweede set werd het een partij op hoog niveau. Tsonga maakte het me behoorlijk lastig.” De Zwitser zegevierde al twee keer in Doha, in 2005 en



Foto: AFP/Martien Naamani

Nikolai Davidenko balt zijn vuist na weer een overwinning op Rafael Nadal.

2006. In Auckland heeft de Hongaarse tennisster Greta Arn vandaag de Auckland Classic op haar naam geschreven. De 31-jarige speelster overtrof zichzelf daarmee. De ongeplaatste Arn versloeg op weg naar de finale drie ‘beschermde’ speelsters en rekende in de eindstrijd vervolgens af met titelverdedigster Yanina Wickmayer uit België: 6-3 en 6-3. Arn had in Auckland eigenlijk kwalificaties moeten spelen, maar dankzij enkele afzeggingen werd ze rechtstreeks toegelaten tot het hoofdschema. Daarin versloeg ze achtereenvolgens Sofia Arvidsson uit Zweden (achtste geplaatst), voormalig nummer 1 van de wereld Maria Sjarapova uit Rusland en de als vierde gerangschikte Julia Görges uit Duitsland.

Het betekende voor Arn haar tweede WTA-titel ooit, na haar zege in Estoril 2007. Ten slotte hebben Andrea Petkovic en Petra Kvitova zich gisteren geplaatst voor de finale van het tennistoernooi van Brisbane. De Duitse Petkovic deed dat door de Franse Marion Bartoli in twee sets (6-4 en 6-2) te verslaan. Petkovic verloor de afgelopen week nog geen set en had ook niet al te veel problemen met Bartoli, de hoogst gerangschikte speelster (4e) die de laatste vier had bereikt in Brisbane. Na 1 uur en 17 minuten was de partij beslist. De Tsjechische Kvitova had heel wat meer moeite met de Russische Anastasia Pavliotjenkova, de nummer vijf van de plaatsingslijst: 6-4, 4-6 en 6-2.

Mutu in de ban

FLORENCE — Adrian Mutu is niet meer welkom bij Fiorentina. De Italiaanse voetbalclub liet gisteren op de website weten dat de Roemeense aanvaller is verbannen van het trainingsveld. De 31-jarige Mutu zou zich niet aan zijn contractuele verplichtingen hebben gehouden en de club in diskrediet hebben gebracht.

De carrière van Mutu hangt van incidenten aan elkaar. De Roemeen werd vanwege cocaïnegebruik ontslagen bij Chelsea en moest de Engelse club een schadevergoeding van ruim 17 miljoen euro betalen. Afgelopen jaar werd Mutu

voor negen maanden geschorst omdat hij verboden middelen had gebruikt. Verder raakte hij in oktober opnieuw in opspraak vanwege mishandeling van een barkeeper. Fiorentina wil naar de rechter stappen om het contract met de Roemeense international te ontbinden. Niet alleen Mutu is controversieel. In Rio de Janeiro is de Braziliaanse profvoetballer Somalia van een koude kermis thuisgekomen. De speler van Botafogo dacht de politie en de clubleiding te slim af te zijn. Hij verzor een verhaal over een ontvoering om zijn afwezigheid bij een training te verklaren. Videobeelden van zijn eigen bewakings-

camera's toonden evenwel aan dat hij gewoon thuiszat. Somalia zou in zijn auto op weg naar de training zijn gedwongen om twee uur lang doelloos in het rond te rijden. Uiteindelijk zou de overvaller er met zijn geld en zijn sieraden vandoor zijn gegaan. Zijn verklaring liet evenwel voor de politie niet iets te veel vragen onbeantwoord, waarna de videobeelden hem definitief ontmaskerden als leugenaar. Voor de voetballer dreigt een flinke celstraf wegens het verzinnen van een ernstig misdrijf. Hij zou tot zijn daad zijn gekomen omdat hij bang was dat zijn club salaris zou inhouden wegens zijn absentie bij de training.

Toni tekent bij Juventus

geschorst. Hij schopte in het verloren duel met Parma (1-4) tegenstander Massimo Paci in het gezicht. In Londen werd bekend gemaakt dat Tottenham Hotspur de selectie heeft versterkt met de Zuid-Afrikaanse international Bongani Khumalo. De 23-jarige verdediger komt over van Supersport United, waarmee hij drie jaar op rij kampioen van Zuid-Afrika werd. Khumalo was afgelopen zomer een vaste waarde in het Zuid-Afrikaanse elftal bij het WK in eigen land. De Spurs kampen dit seizoen met de nodige personele problemen in de defensie en dus is de Zuid-Afrikaanse verdediger een welkome versterking voor manager Harry Redknapp. Khumalo was eerder dit seizoen al op proef bij de club van Rafael van der Vaart. De Spurs doen nog mee in de Champions League en FA Cup en

draaien ook bovenin de Premier League mee. Verder heeft Manchester City gisteren de toptransfer van de Bosnische aanvaller Edin Dzeko afgerond. De Engelse nummer 2 betaalt ruim 30 miljoen euro voor de 24-jarige spits van VfL Wolfsburg, de Duitse werkgever van de Engelse trainer Steve McClaren (ex-FC Twente). Dzeko ondertekent een contract voor 4,5 jaar bij de rijkste club uit Engeland. De laatste aanwinst van Manchester City heeft rugnummer 10 toegewezen gekregen. Hij is de negende aankoop sinds Roberto Mancini een jaar geleden als hoofdcoach werd aangesteld bij de club van international Nigel de Jong. Met een afkoopsom van ruim 30 miljoen euro is de overgang van Dzeko de duurste transfer in de historie van de Bundesliga. In Lissabon

heeft de Portugese topclub Benfica zich versterkt met de Argentijnse international José Luis Fernandez. De 23-jarige aanvaller komt over van Racing Club en ondertekende een contract voor 4,5 jaar in Lissabon. “Ik kom hier om kampioen te worden”, aldus Fernandez, die afgelopen jaar debuteerde in de nationale ploeg. Fernandez is de zesde Argentijn in de selectie van Benfica, dat tweede staat in de Portugese competitie achter koploper FC Porto. In Madrid is duidelijk geworden dat Real Madrid het een maand moet stellen zonder verdediger Pepe. De Portugese heeft donderdag in de verloren bekerwedstrijd tegen Levante (2-0) een kuitblessure opgelopen. Pepe mist hierdoor onder meer de duels in de kwartfinale van het bekertoernooi met stadgenoot Atletico Madrid.

EURO

Omlaag

AMSTERDAM — Een tegevallend cijfer over de banengroei in de VS drukte de Europese beurzen tegen het einde van de dag stevig in de rode cijfers. De Amsterdamse graadmeter AEX was met een verlies van 0,1 procent nog de sterkst presterende index. De AEX verloor 0,45 punten en sloot op 356,44 punten. De MidKap-index moest een verlies van 0,8 procent incasseren en sloot op 639,53 punten. De beurzen in Frankfurt en Londen noteerden tot 0,6 procent lager. Parijs verloor 1 procent. In december nam de werkgelegenheid in de VS met 103.000 banen toe, terwijl door economie was gerekend op een groei met 175.000 banen. De banengroei van een maand eerder werd opwaarts herzien tot 71.000 banen van een eerder gemelde 39.000. De werkloosheid daalde wel sterker dan verwacht, tot 9,4 procent van de beroepsbevolking. In november bedroeg de werkloosheid 9,8 procent. Economen hadden een daling tot 9,7 procent voorspeld. Op Wall Street richtten beleggers zich in eerste instantie op de positieve ontwikkeling van de werkloosheid. Daar openden de beurzen met kleine winsten, maar korte tijd later sloeg de stemming om en werden rode cijfers geschreven. De AEX werd vooral op sleeptouw genomen door Philips. Het aandeel steeg 3,8 procent dankzij een opwaardering van JPMorgan. Aegon won 1,2 procent en Air France-KLM klom 1,8 procent. De euro noteerde 1,2920 dollar. Dat is het laagste niveau in vier maanden. Bij het slot van de Europese handel op donderdag was de euro 1,3020 dollar waard.

WALL STREET

Kleine verliezen

NEW YORK — De effectenbeurzen in New York zijn gisteren met kleine verliezen de week uitgegaan. Beleggers op Wall Street zijn teleurgesteld over een tegevallend cijfer over de Amerikaanse banengroei. De Dow-Jonesindex noteerde een verlies van 0,2 procent op 11.674,76 punten. De breed samengestelde S&P 500 verloor 0,2 procent op 1271,50 punten. De technologiebeurs Nasdaq zakte met 0,3 procent naar 2703,17 punten. Vooral de financiële sector stond onder druk. Een rechtbank in Massachusetts oordeelde dat de executies van twee huizen door de banken US Bancorp en Wells Fargo ten onrechte zijn uitgevoerd. De banken konden niet bewijzen dat zij de hypotheken in portefeuille hadden op het moment van de executie. Beleggers vrezen dat de uitspraak van de rechtbank in Massachusetts in heel Amerika gevolgen kan hebben, wat zwaar kan drukken op het kapitaal van de banken. De Bank of America verloor 1,3 procent. JPMorgan Chase zakte 1,9 procent weg. In totaal kwamen er in december in de Amerikaanse economie (exclusief de agrarische sector) 103.000 banen bij, terwijl economen op een toename van 175.000 rekenden. “Dat is nauwelijks genoeg om de normale groei van de beroepsbevolking bij te houden en daarom onvoldoende om de werkgelegenheid werkelijk te verbeteren”, oordeelde de Amerikaanse president van de Centrale Bank, Ben Bernanke. Wel bleek er gisteren een sterkere daling van de werkloosheid dan gedacht; deze zakte in december tot 9,4 procent van de beroepsbevolking. Dat is het laagste niveau in ruim anderhalf jaar tijd. Op de valutabeurs noteerde de euro 1,2915 dollar. Bij het sluiten van de Europese beurzen was de munt 1,2920 dollar waard.

Doormodderen met euro

AMSTERDAM — “Doormodderen is het meest waarschijnlijk scenario voor de euro in 2011. Grote ongelukken zullen er waarschijnlijk niet gebeuren.” Dat zei directeur Roderick Munsters van Robeco donderdag tijdens een persbijeenkomst waarin de vermogensbeheerder vooruitblikte op het komende beleggingsjaar.

Ook na 2011 is Robeco redelijk optimistisch over de kansen van de Europese muntunie. “Veel angelsaksische analisten onderschatten de wil van politici om de euro te behouden”, zei Munsters.

Wel moeten de eurolanden maatregelen gaan nemen om als muntunie geloofwaardig te blijven. “Voor een succesvolle muntunie is onder meer arbeidsmobiliteit en loonflexibiliteit nodig.”

Komend jaar

Komend jaar wordt volgens Robeco nog geen cruciaal jaar voor de schulden crisis, omdat regeringen hun balans nog niet op orde hebben. Hierdoor is het volgens hoofdeconoom Ronald Doeswijk ook niet waarschijnlijk dat de probleemlanden van de eurozone over zullen gaan tot een zogenoemde ‘haircut’, een besluit om een deel van de schulden niet terug te betalen. “Als ze meteen daarna de obligatiemarkt weer op moe-

ten, snijden ze zichzelf in de vingers.”

Op langere termijn is herstructurering moeilijk te vermijden, aldus Robeco. Als landen echter overgaan tot een ‘haircut’ is dit in de scenario's waarmee Robeco rekent wel te betalen, vertelt Doeswijk. “Als Griekenland de leningen 50 procent afwaardeert, Ierland 30 procent, Portugal 20 procent en Italië en Spanje 10 procent, zal dit neerkomen op een afwaardering van 700 miljard euro.” Ongeveer de helft hiervan wordt volgens hem gedragen door de Europese banken. “Dat bedrag is te dragen voor de banken, die hun balans na de crisis weer hebben aan-

gesterkt.”

Optimisme

Een andere reden voor optimisme is volgens Robeco dat de indicatoren erop wijzen dat de economie in een groeifase verkeert. “Bij economische groei is het makkelijker om problemen op te lossen”, aldus Munsters. Fusie- en overnamenieuws kan volgens Doeswijk komend jaar voor ‘fantasie in de koersen’ zorgen. “Iedereen heeft het erover dat het afgelopen jaar al veel fusies en overnames zijn geweest, maar dat valt nog heel erg mee als je het vergelijkt met een topjaar als 2007. Bedrijven hebben kasgeld nog ruim voorhanden. Dat biedt mogelijkheden.”

Recordaantal Volkswagens in China verkocht



Foto: Getty Images

Autofabrikanten verwachten dat de groei dit jaar vertraagt, omdat China de aanschafbelasting op kleine auto's tot 10 procent verhoogt.

jaar zijn eerste elektrische auto met Volkswagenlogo in het Aziatische land. De Amerikaanse autoproducent Ford heeft vorig jaar ook een recordaantal auto's verkocht in China. De verkopen stegen met 40 procent vergeleken met een jaar eerder tot 582.467 stuks, maakte Ford gisteren bekend. De sterke

groei was vooral te danken aan de afzet van de Ford Focus en Fiesta. Deze modellen profiteerden van maatregelen van de overheid om de verkoop van kleine zuinige auto's tijdens de financiële crisis te stimuleren. Autofabrikanten verwachten dat de groei van de Chinese automarkt dit jaar vertraagt

nu de Chinese overheid heeft besloten de aanschafbelasting op kleine auto's met ingang van dit jaar tot 10 procent te verhogen. Daarmee komt een einde aan de stimuleringsmaatregelen waarmee China de Verenigde Staten voorbijstreefde als grootste automarkt ter wereld.

Tablets: De concurrentieslag begint nu pas

LAS VEGAS — De Streak 7 van Dell, de Xoom van Motorola of de PlayBook van Research in Motion (RIM); nieuwe tabletcomputers domineren de jaarlijkse Consumer Electronics Show (CES) in Las Vegas, waar honderden bedrijven uit de hele wereld hun nieuwe gadgets presenteren. De Nederlandse consument is er klaar voor, zeggen deskundigen. “De Nederlandse consument zit zeker te wachten op een groot aanbod van nieuwe tabletcomputers”, zei commercieel directeur Laurens van den Oever van marktonderzoeksbureau GfK gisteren. “Het gaat namelijk om een nieuw product. Mensen vinden het interessant vanwege de vorm, grootte en de verschillende functies die het apparaat heeft.” Volgens hoofdredacteur Wilbert de Vries van technolo-

gie- en elektronicasite Tweakers.net is de tabletcomputer een mengelmoes van allerlei apparaten. “Je kunt er van alles mee. Van het checken van je e-mail tot het kijken van films. Het is een familie-vriendelijk apparaat.” De tabletcomputer is in trek in Nederland, blijkt uit cijfers van GfK. De tablets, die pas enkele maanden te koop zijn in ons land, staan nu al op de derde plaats van hardlopers. Meer dan 350.000 Nederlanders hebben inmiddels een iPad of andere tabletcomputer. “Ze tellen daar gemiddeld 500 euro voor neer”, aldus GfK. Verschillende bedrijven presenteren de afgelopen twee dagen hun nieuwe tablets op de CES in Las Vegas. RIM, de fabrikant van de BlackBerry, demonstreerde voor het eerst de PlayBook, die de concurrentie moet aangaan

met de iPad van Apple. Motorola kwam naar buiten met de nieuwe tabletcomputer Xoom. De nieuwe gadget draait op Honeycomb, de nieuwste versie van Google's Android-software. Het Amerikaanse computerbedrijf Dell onthulde de nieuwe tabletcomputer Streak 7. Volgens Van den Oever kan het grote aanbod leiden tot een prijsdaling onder de tablets. “Maar dat geldt niet voor de iPad of de Galaxy Tab van Samsung. Dat zijn producten met een groot onderscheidend vermogen. Zij bieden veel diensten aan. Denk alleen al aan de speciale applicaties die achter zo'n product zitten.” Het zijn vooral de tablets van de nieuwe aanbieders die onder de prijs kunnen zitten. “Die apparaten bieden echter niet dezelfde diensten aan als bijvoorbeeld de

iPad”, aldus Van den Oever. De Vries denkt dat vooral tablets die niet zijn voorzien van de nieuwste software, in prijs zullen dalen. Veel fabrikanten willen met hun nieuwe tablet de concurrentie aangaan met de iPad van Apple. Volgens Van den Oever hoeft Apple zich nog geen zorgen te maken. “Het concern heeft al een kleine voorsprong op de concurrentie. Bovendien is dit een nieuwe markt. Fabrikanten kunnen een grote massa mensen bereiken. De concurrentieslag begint nu pas.” De Vries denkt ook dat Apple de concurrentie aankan. “Er zijn al een tijd geruchten dat de iPad 2 er aankomt. Misschien dat Apple het iets moeilijker krijgt, omdat er een nieuwe generatie tablets op de markt komt. Die gaan zich proberen te onderscheiden van Apple.”

Duitser heeft ook argwaan voor Nederlands ei

ZOETERMEER — De vraag naar Nederlandse eieren vanuit Duitsland is sinds het begin van de week redelijk fors gedaald als gevolg van het dioxineschandaal in Duitsland. Dat zei voorzitter Jan Wolleswinkel van de Nederlandse Organisatie van Pluimveehouders (NOP) vandaag. “Maar sinds woensdag trekt de vraag weer aan”, aldus Wolleswinkel. Volgens de NOP-voorzitter gaat normaal gesproken 70 procent van de Nederlandse eieren naar Duitsland. “Nu de

vraag uit Duitsland hapert, zitten we met een overschot. Daardoor daalt de prijs.” Wolleswinkel verwacht dat het overschot binnen enkele weken is gewerkt. Op de Nederlandse markt zijn er geen problemen. “Het Nederlandse ei staat niet ter discussie, dus de Nederlandse consument trekt zich er weinig van aan.” Vleesverwerker VION merkt nog weinig van het dioxineschandaal. Het bedrijf exporteert veel Nederlands varkensvlees naar Duitsland. “Momenteel is er nog

niets aan de hand, maar het is natuurlijk de vraag welke maatregelen de Duitse overheid nog gaat nemen”, zei een woordvoerder.

Importverbod

De Russische overheid heeft de controle op vlees uit Duitsland en andere landen in de Europese Unie verscherpt wegens het dioxineschandaal in Duitsland. Rusland dreigt verder met een importverbod. Dat hebben de Russische autoriteiten vandaag bekendgemaakt. “De controle op dierlijke voe-

dingsmiddelen uit Duitsland en enkele andere EU-landen wordt verscherpt”, lieten de Russische autoriteiten weten aan persbureau AFP. Het is niet bekend om welke EU-landen het precies gaat. Rusland dreigt verder met een importverbod op vlees als ‘officiële informatie over de situatie uitblijft en de Europese maatregelen om de situatie onder controle te krijgen niet goed genoeg zijn’. In Duitsland zijn wegens het dioxineschandaal 4700 boerenbedrijven, vooral varkenshouders, gesloten.

Nederland uit top 10 met laagste schuldenrisico

NEW YORK — Nederland is uit de top tien van landen met het laagste schuldenrisico, vanwege de flink opgelopen staats-schuld. Dat blijkt uit de gisteren gepubliceerde ranglijst van marktonderzoeker Credit Market Analysis (CMA).

Nederland stond aan het einde van 2009 nog op de vijfde plaats, achter Frankrijk, Finland, Duitsland en het veiligste land Noorwegen. In de loop van 2010 liep de staatsschuld echter op van ruim 45 procent van het bruto binnenlands product naar bijna 67 procent. Op

welke plek Nederland terecht is gekomen, staat niet in het rapport.

De top tien van landen met het laagste schuldenrisico bestaat nu uit Noorwegen, Finland, Zweden, Zwitserland, de Verenigde Staten, Hongkong, Denemarken, Australië, Duitsland en Saoedi-Arabië. Griekenland heeft nu de meest risicovolle schulden-situatie en lost daarmee Venezuela af, dat nu op plaats twaalf staat. De top tien bestaat verder uit Ierland, Portugal, Argentinië, Oekraïne, Spanje, Dubai, Hongarije en Irak.

Het gaat goed met Afrikaanse landen

AMSTERDAM — Zes van de tien snelst groeiende economieën in de wereld liggen in Afrika. Dat schrijft het Britse weekblad *The Economist* op basis van een analyse van de groeicijfers van de afgelopen tien jaar.

‘s Werelds snelst groeiende economie het afgelopen decennium was die van Angola met een jaarlijkse gemiddelde groei van 11,1 procent. Maar ook landen als Nigerië en Ethiopië haalden de top-5 (zie ranglijst in het kader). Over het geheel genomen groeien Afrikaanse landen nu harder dan de Aziatische. Mede overigens omdat ze van een heel laag niveau komen. Dat betekent ook dat het makkelijker is om procentueel sterk te groeien. Bovendien hebben ze ook wel iets goed te maken. In 1980, zo schrijft *The Economist*, was het inkomen per hoofd in Afrika bijna vier keer zo

groot als dat van de gemiddelde Chinees. Nu is dat radicaal anders en verdient de gemiddelde Chinees twee keer zoveel als een Afrikaan. Het goede nieuws voor Afrika is nog niet voorbij. Het IMF verwacht dat de komende vijf jaar Afrikaanse landen oververtegenwoordigd zijn in de groeitabellen: van de top-10 zijn er naar verwachting zeven uit Afrika (zie kader).

Gemiddeld zullen de Afrikaanse landen harder groeien dan de Aziatische. Tegenover de ‘tijgers’ uit Azië komen dus nu de Afrikaanse ‘leeuwen’. Dat is overigens ook noodzakelijk wil de piepjonge bevolking van het continent een kans maken op een betere toekomst. En het continent heeft nog reusachtige problemen op te lossen, variërend van grote corruptie tot een gebrekkige infrastructuur.

Twitter: Geen beursgang of verkoop

LAS VEGAS — Twitter wil een zelfstandig bedrijf blijven en overweegt momenteel ook geen beursgang. Dat zei topman Dick Costolo vandaag.

“Ik hoop dat Twitter een succesvolle onafhankelijke onderneming blijft”, zei Costolo. De Twitter-topman denkt nog niet na over een mogelijke beursgang. “Ik weet wel zeker dat we daar

op een gegeven moment over moeten nadenken. Maar dat punt hebben we nog niet bereikt”, aldus Costolo.

De Britse zakenkrant *Financial Times* meldde deze week dat de sociale netwerksite Facebook in 2008 tevergeefs heeft geprobeerd Twitter over te nemen. Facebook bood 500 miljoen dollar (376 miljoen euro) voor Twitter, maar dat overnamebod werd afgeslagen.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	7-Jan		PREV.	7-Jan		
DOW JONES	11697,31	11674,76	AEX	356,89	356,44		
S&P 500 INDEX	1273,85	1271,50	AEGON NV	4,87	4,92		
NASDAQ	2709,89	2703,17	AGEAS	1,91	1,90		
RUSSELL 2000 INDEX	791,42	787,83	AHOLD NV	9,83	9,78		
EAFE USD	1648,65	1648,65	ASTORIA FINL	14,13	14,16		
SPDR S&P 500 ETF	127,39	127,14	AKZO NOBEL	45,90	45,66		
SPDR DJIA TRUST	116,78	116,57	ASML HOLDING NV	27,66	27,93		
S&P 500 INDEX	1273,85	1271,50	CORIO NV	47,08	46,42		
AMAZON.COM INC	185,86	185,40	DANONE	46,44	46,17		
AMERICAN EXPRESS	44,73	44,38	DSM (KONIN)	42,98	42,09		
BIAGEN IDEC INC	67,26	67,38	HAL TRUST	98,46	97,06		
CISCO SYSTEMS	20,95	20,97	HEINEKEN NV	36,98	36,79		
CITIGROUP INC	4,95	4,94	ING GROEP NV-CVA	7,58	7,44		
WALT DISNEY CO	39,65	39,45	IMTECH NV	27,98	27,25		
EBAY INC	28,42	27,70	KPN (KONIN) NV	11,32	11,28		
ENZON PHARMACEUT	12,31	12,33	KONINKLIJKE PHIL	23,06	23,94		
GENERAL ELECTRIC	18,50	18,40	REED ELSEVIER	9,35	9,38		
GOOGLE INC-CL A	613,50	616,44	REXEL SA	16,27	16,13		
HEWLETT-PACKARD	44,48	45,08	ROBECO NV	24,10	24,26		
HOME DEPOT INC	34,42	34,38	ROLINCO NV	21,57	21,66		
IBM	148,66	147,93	RORRITO NV	47,68	47,85		
INTEL CORP	20,77	20,66	ROYAL DUTCH SH-A	25,16	25,33		
JOHNSON&JOHNSON	63,21	62,60	TNT NV	19,10	19,06		
MEDTRONIC INC	36,51	36,41	TOMTOM	7,75	7,69		
MICROSOFT CORP	28,82	28,60	UNILEVER NV-CVA	23,31	23,22		
3M CO	86,14	85,25	WEISSAEN NV	2,89	2,89		
MOTOROLA SOLUTIO	39,68	38,90	WOLTERS KLUWER	16,89	16,68		
NVIDIA CORP	19,33	19,87	WP-STEWART HLDGS	177,79	177,19		
PRIZER INC	18,18	18,34	ETFS	PREV.	7-Jan		
PROCTER & GAMBLE	64,69	64,50	SPDR-FINL SELECT	16,36	16,22		
QUALCOMM INC	52,67	51,73	ISHARES-DJ DIV	49,96	49,69		
ROYAL DUTCH-ADR	65,74	65,73	ISHARES-DJ HEALT	66,52	66,47		
SCHLUMBERGER LTD	80,53	81,58	ISHARES-DJ CN GD	64,75	64,38		
SPRINT NEXTEL CO	4,65	4,68	ISHARES MSCI PAC	46,31	46,13		
SYSCO CORP	29,86	30,36	ISHARES-SP500 GR	66,25	66,13		
TEXAS INSTRUMENT	33,25	33,22	ISHARES-S&P EURO	38,82	38,61		
TIME WARNER INC	33,27	33,30	POWERSHARES DB C	27,22	27,12		
VISA INC-CLASS A	73,17	72,96	POWERSH-QQQ	55,92	55,87		
YAHOO! INC	17,06	16,90	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	7-Jan		
			SCOTIABK-CAN GRW	6,11	3,11		
			SCOTIABK-GLB GRW	1,94	1,94		
			SCOTIABK-MMK USD	13,05	13,05		
			SCOTIABK-USD BD	2,45	2,45		
			SCOTIABK-US GRW	7,59	7,59		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Client Services



Scharloeweg 31
P.O. Box 305, Curaçao, Netherlands Antilles
Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pcs@mcb-bank.com
website: www.mcb-bank.com